



РЕПУБЛИКА СРПСКА
МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА
ПОРЕСКА УПРАВА

Извјештај о раду за 2011. годину

A decorative graphic consisting of a grid of blue spheres on a light brown background, with a large red arrow pointing to the right.

Republic of Srpska
Tax Administration
Annual Report 2011

Предговор

Поштовани читаоци,

Представљамо Вам, трећу годину за редом, штампано издање Годишњег извјештаја о раду Пореске управе РС с намјером да нам овај вид информисања јавности постане редовна пракса и у будућности.

У Годишњем извјештају о раду представљени су сви остварени резултати у 2011. години за коју можемо рећи да је била изузетно динамична и пуна изазова. И поред тога успјели смо реализовати све задатке и циљеве, како уз труд и знање свих запослених у Пореској управи, тако и уз подршку пореских обвезника који су благовремено испуњавали своје обавезе.

Циљ објављивања Извјештаја о раду за 2011. годину јесте да се резултати рада Пореске управе РС представе широј јавности и на тај начин испоштује принцип транспарентности у раду, а све како би се добила већа подршка јавности и на тај начин повећао степен добровољног извршавања пореских обавеза.

Надамо се да смо у томе успјели те да ћемо и у будућем периоду имати Вашу подршку.

Бања Лука, фебруар 2012. године

Директор
Пореске управе Републике Српске

Зора Видовић

Foreword

Dear readers,

For the third consecutive year we have the pleasure to present you the printed edition of the RS Tax Administration Annual Report, making this form of public information a regular practice for the future.

The Annual Report provides an overview of all results achieved in 2011, a year of particular dynamics, full of challenges. Nonetheless, we have managed to accomplish all tasks and goals thanks to dedication and knowledge of all employees, as well as through the support of compliant taxpayers.

Publication of the 2011 Report will enable the wider public to get informed about the results of our activities, thus supporting the principle of transparency in work, all in order to obtain greater public support for higher compliance level.

We hope to have achieved this aspiration and that we will be enjoying Your support in future.

Banja Luka, February 2012

Director of
Tax Administration
of Republic of Srpska

Zora Vidović

САДРЖАЈ:

TABLE OF CONTENTS:

I ПРАВНИ ОКВИР И ОРГАНИЗАЦИЈА РАДА ПОРЕСКЕ УПРАВЕ РС..... 5	I RS TAX ADMINISTRATION LEGAL FRAMEWORK AND WORK ORGANIZATION..... 5
II ЉУДСКИ РЕСУРСИ 9	II HUMAN RESOURCES 9
III ОДНОС ПРЕМА ПОРЕСКИМ ОБВЕЗНИЦИМА 13	III TAXPAYER TREATMENT 13
3.1. Информисање пореских обвезника и медијски иступи 13	3.1. Taxpayer information and media activities 13
3.2. Регистровани и дерегистровани порески обвезници 16	3.2. Registered and De-registered Taxpayers 16
IV НАЈВАЖНИЈИ РЕЗУЛТАТИ РАДА ПОРЕСКЕ УПРАВЕ РС..... 17	IV MAJOR RESULTS OF THE RS TAX ADMINISTRATION 17
4.1. Наплата јавних прихода 17	4.1. Collection of Public Revenues 17
4.2. Приходи фондова социјалног осигурања 19	4.2. Revenues of Social Insurance Funds 19
4.3. Пријем и обрада пореских пријава 22	4.3. Receiving and Processing Tax Returns 22
4.4. Фискални регистар непокретности 26	4.4. Fiscal Real Estate Register 26
4.5. Контроле, истраге и обавјештајни послови 28	4.5. Audit, Investigation, and Intelligence 28
4.5.1. Теренске и канцеларијске контроле 28	4.5.1. Field and Desk Audits 28
4.5.2. Фискализација 31	4.5.2. Fiscalization 31
4.5.3. Рјешења за плаћање пријав- љених, а неплаћених обавеза .. 35	4.5.3. Decision Documents on payment of reported-unpaid liabilities..... 35
4.5.4. Истраге и обавјештајни послови 36	4.5.4. Investigations and Intelligence .. 36
4.6. Прекршајни поступак 37	4.6. Minor Offense Procedure..... 37
4.7. Поступак принудне наплате..... 39	4.7. Enforced Collection Procedure..... 39

4.8. Споразуми о продужењу рока плаћања.....	42	4.8. <i>Agreements on extended payment of debt.....</i>	42
4.9. Стање дуга и преплата	45	4.9. <i>Balance of debt and overpayments.....</i>	45
4.10. Посебни поступци.....	47	4.10. <i>Specific Procedures.....</i>	47
4.11. Издата увјерења и потврде пореским обвезницима	49	4.11. <i>Tax Certificates Issued to Taxpayers</i>	49
4.12. Пореске жалбе – први ниво рјешавања.....	50	4.12. <i>Tax Appeals – First Level of Appeals.....</i>	50
4.13. Поврати, прекњижавања и корекције	52	4.13. <i>Refunds, Transfers, and Corrections</i>	52
4.14. Информационе технологије.....	53	4.14. <i>Information Technologies</i>	53
4.15. Општи, административни и финансијско-рачуноводствени послови	56	4.15. <i>Common Affairs, Administration, Finance and Accounting</i>	56
 V УНУТРАШЊА КОНТРОЛА И ИНТЕРНА РЕВИЗИЈА	 58	 V <i>INTERNAL CONTROL AND AUDIT</i>	 58
 VI САРАДЊА СА ДРУГИМ ИНСТИТУЦИЈАМА И ОРГАНИЗАЦИЈАМА.....	 60	 VI <i>COOPERATION WITH OTHER INSTITUTIONS AND ORGANIZATIONS</i>	 60
 VII УПУТСТВА, ИНСТРУКЦИЈЕ И ПРАВИЛНИЦИ.....	 67	 VII <i>INSTRUCTIONS, GUIDELINES, AND RULEBOOKS.....</i>	 67
 VIII ОСТАЛЕ АКТИВНОСТИ.....	 72	 VIII <i>OTHER ACTIVITIES</i>	 72
 ЗАКЉУЧАК	 75	 SUMMARY	 75



I ПРАВНИ ОКВИР И ОРГАНИЗАЦИЈА РАДА ПОРЕСКЕ УПРАВЕ РС

I RS TAX ADMINISTRATION LEGAL FRAMEWORK AND WORK ORGANIZATION

Пореска управа РС, као орган Министарства финансија РС, основана је Законом о Пореској управи Републике Српске („Службени гласник РС“ број: 51/01), а који је ступио на снагу 24. октобра

RS Tax Administration, being a constituent part of the RS Ministry of Finance, was established in line with the Law on Tax Administration of Republic of Srpska („Official Gazette of RS“ no. 51/01), in ef-

„Законом о Пореској управи РС се уређује основ за спровођење и извршавање закона из области пореза Републике Српске и на закону заснованих подзаконских прописа, те дефинишу прекршаји и кривична дјела и санкције из области пореза. Поменути закон се односи на спровођење и извршавање активности из области свих врста републичких, градских и општинских пореза у РС.“

„The RS Tax Administration Law sets the base for implementation and enforcement of tax laws and bylaws in Republic of Srpska, defines tax offenses and sanctions thereto. The said Law pertains to enforcement of all types of Republic, city, and municipal level taxes RS“

2001. године и којим се уређује основ за спровођење и извршавање закона из области пореза Републике Српске и на закону заснованих подзаконских прописа, те дефинишу прекршаји и кривична дјела и санкције из области пореза.

Закон о Пореској управи РС, са измјенама и допунама Закона („Службени гласник РС“, бр. 112/07 - пречишћен текст, бр. 22/08 и бр. 34/09), представља правни оквир који одређује дјелокруг рада, организацију, начин рада и руковођење Пореском управом РС, као и овлашћења и одговорности код прикупљања и евидентирања пореза, те сигурност и повјерљивост информација добијених током рада.

Пореска управа РС спроводи пореску политику и врши наплату пореза и других јавних прихода за које је надлежна, у складу са законом и

fect as of 24 October 2001, which is governing the basis for implementation and pursuance of tax laws and bylaws in Republic of Srpska, and defining tax related minor offences, crimes, and respective sanctions.

The Law on Tax Administration, with relevant changes and amendments thereto („Official Gazette of RS“ no: 112/07 – consolidated text, no. 22/08 and 34/09) constitutes the legal framework defining the scope of work, organization, method of work, and management of RS Tax Administration, as well as its mandate and responsibility in regards to tax collection and tax records, and safety and confidentiality of collected information.

To that respect, Tax Administration implements fiscal policy and collects taxes and other public revenues

међународним уговорима у пореској области, пружа помоћ пореским обвезницима у испуњавању њихових пореских обавеза, прати и анализира функционисање пореског система и даје приједлоге за усавршавање фискалног система у РС, сарађује са другим државним органима, институцијама и организацијама, обезбјеђује извјештаје екстерним корисницима, те пружа међународну правну помоћ иностраним органима у рјешавању одређених пореских предмета.

Правилником о измјенама и допунама Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији радних мјеста у Пореској управи РС („Службени гласник Републике Српске“, број 5/11) као основне организационе јединице образовани су: Сједиште, подручни центри, подручне јединице и привремене канцеларије.

Сједиште Пореске управе РС има надлежност да врши координацију, надзор и контролу рада и јединствено спровођење пореске политике, те пружање стручне помоћи и едукацију запослених на свим нивоима организационих структура Пореске управе.

У Сједишту Пореске управе РС образовани су:

- Одјељење за стручне послове менаџмента,
- Одјељење за анализу, планирање и развој,
- Одјељење за унутрашњу контролу и интерну ревизију,
- Сектор за контролу, истраге и обавјештајне послове,

„Пореска обавеза је обавеза плаћања пореза доспјелих за плаћање у роковима који су прописани пореским прописима.“

„Tax obligation constitutes an obligation to pay due taxes within legally prescribed deadlines.“

within its competence, in line with tax related laws and international agreements; it provides assistance to taxpayers in fulfillment of their tax obligations; monitors and analyses the functioning of the fiscal system and makes proposals aimed to enhance the fiscal system in RS; cooperates with other

state bodies, institutions, and organizations; delivers reports to external users; and provides legal assistance to international bodies in resolving tax related cases.

In line with the Rulebook on Changes and Amendments to the Rulebook on Internal Organization and Systematization of Positions in RS Tax Administration („Official Gazette of RS“, no 5/11), the following basic organizational units were established: Head Office, Regional Centers, Local Offices, and Temporary Offices.

RS Tax Administration Head Office is in charge of coordination, surveillance and control over operations and unified implementation of tax policy, and to that extent, the provision of professional assistance and education to employees at all organizational levels.

The Head Office incorporates the following organizational units:

- *Expert Management Affairs Department,*
- *Planning, Analysis, and Development Department,*
- *Internal Control and Internal Audit Department,*
- *Audit, Investigations, and Intelligence Sector,*
- *Tax Collection Management Sector,*

Извјештај о раду за 2011. годину

- Сектор за управљање наплатом пореза,
- Сектор за услуге пореским обвезницима,
- Сектор за информационе технологије,
- Сектор за централну обраду пореских докумената,
- Сектор за људске ресурсе и
- Сектор за заједничке послове.

У Пореској управи РС са статусом сектора образовани су сљедећи подручни центри, као основне организационе јединице:

- Подручни центар Бања Лука са сједиштем у Бања Луци,
- Подручни центар Приједор са сједиштем у Приједору,
- Подручни центар Добој са сједиштем у Добоју,
- Подручни центар Бијељина са сједиштем у Бијељини,
- Подручни центар Зворник са сједиштем у Зворнику,
- Подручни центар И.Сарајево са сједиштем у И.Сарајеву и
- Подручни центар Требиње са сједиштем у Требињу.

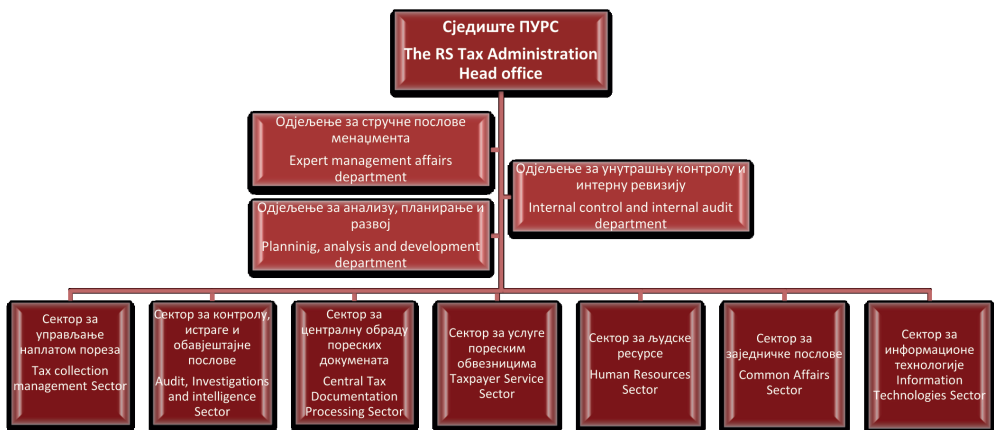
- *Taxpayer Service Sector,*
- *Information Technologies Sector,*
- *Central Tax Documentation Processing Sector,*
- *Human Resources Sector, and*
- *Common Affairs Sector.*

The following Regional Centers were established, as basic organizational units within RS Tax Administration, with the sector status:

- *Regional Center Banja Luka, seated in Banja Luka,*
- *Regional Center Prijedor, seated in Prijedor,*
- *Regional Center Doboј, seated in Doboј,*
- *Regional Center Bijeljina, seated in Bijeljina,*
- *Regional Center Zvornik, seated in Zvornik,*
- *Regional Center Sarajevo East, seated in Sarajevo East, and*
- *Regional Center Trebinje, seated in Trebinje.*

Regional Centers incorporate the following organizational units:

- *Department for Taxpayer Service, Audit, and Collection,*



2011 Report

У подручним центрима Пореске управе РС рад се одвија у:

- Одјељењу за пореске обвезнике, контролу и наплату,
- Одјељењу за правне и административно - техничке послове,
- Подручним јединицама и
- Привременим канцеларијама.

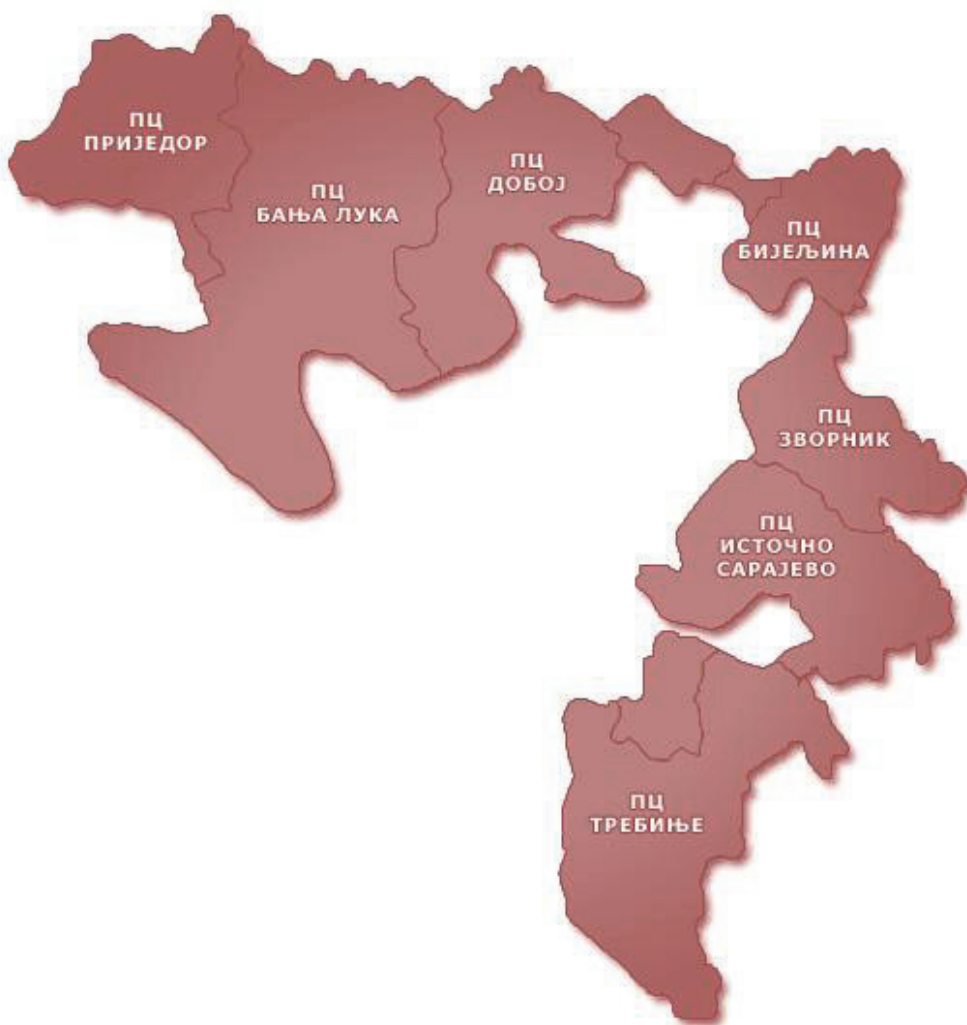
➤ *Department for Legal and Administrative-Technical Affairs,*

➤ *Local Offices, and*

➤ *Temporary Offices.*

Територијална организација Пореске управе РС

Territorial organization of RS Tax Administration





II ЛЉУДСКИ РЕСУРСИ II HUMAN RESOURCES

Успјех сваке организације, па тако и Пореске управе РС, не може се постићи без одговарајућих људских ресурса који располажу адекватним знањима, вјештинама и личним особинама у складу са дефинисаним циљевима организације.

Према Правилнику о измјенама и допунама Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији радних мјеста Пореске управе РС („Службени гласник РС“, број 5/11) предвиђено је 140 радних мјеста са 820 извршилаца. Пореска управа РС је у 2011. години израдила Нацрт новог Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији радних мјеста за који очекујемо да ће бити усвојен у 2012. години.

Пореска управа РС је са 31.12.2011. године имала **806 запослених**, од чега:

- ➔ 724 запослена на неодређено вријеме и
- ➔ 82 запослена на одређено вријеме.

Образовна структура запослених је сљедећа:

„Људски потенцијали су укупна знања, вјештине, способности, креативне могућности, мотивација и оданост којом располаже нека организација.“

„Human potential constitutes entire body of knowledge, skill, ability, creativity, motivation, and loyalty of an organization.“

„Организације имају потребу за људима и људи имају потребу за организацијама и тек заједничким дјеловањем остварују циљеве.“

„Organizations are in need of people and people are in need of organization, joint action yields results.“

Human resources possessing adequate knowledge, skills, and personal qualities aligned with defined organizational goals, constitute the most important success factor in any organization, including RS Tax Administration.

In line with the Rulebook on Changes and Amendments to the Rulebook on Internal Organization and Systematization of Positions in RS Tax Administration („Official Gazette of RS“, no 5/11), 140 positions are foreseen, accommodating 820 staff members. In 2011, RS Tax Administration developed a Draft of the new Rulebook on Internal Organization and Systematization of Positions, which is expected to be adopted in 2012.

The number of staff employed in TARS as of 31 December 2011 was 806, including:

- ➔ 724 full-time employees, and
- ➔ 82 part-time employees.

Educational structure of staff is as follows:

- ➔ 489 with university degree,
- ➔ 72 with postsecondary level of education,
- ➔ 6 with secondary level of education and specialization,

2011 Report

- ⇒ 489 са високим образовањем,
- ⇒ 72 са вишим образовањем,
- ⇒ 6 висококвалификованих,
- ⇒ 223 са средњим образовањем и
- ⇒ 27 осталих.

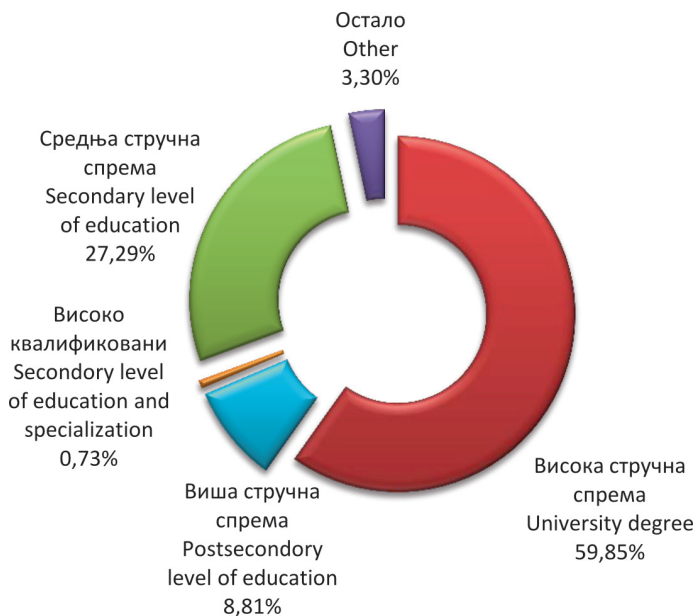
Старосна структура запослених је следећа:

- ⇒ 9,30% запослених година старости од 20 до 29,
- ⇒ 19,58% запослених година старости од 30 до 39,
- ⇒ 18,24% запослених година старости од 40 до 49,
- ⇒ 46,02% запослених година старости од 50 до 59 и
- ⇒ 6,85% запослених година старости од 60 до 65 година.

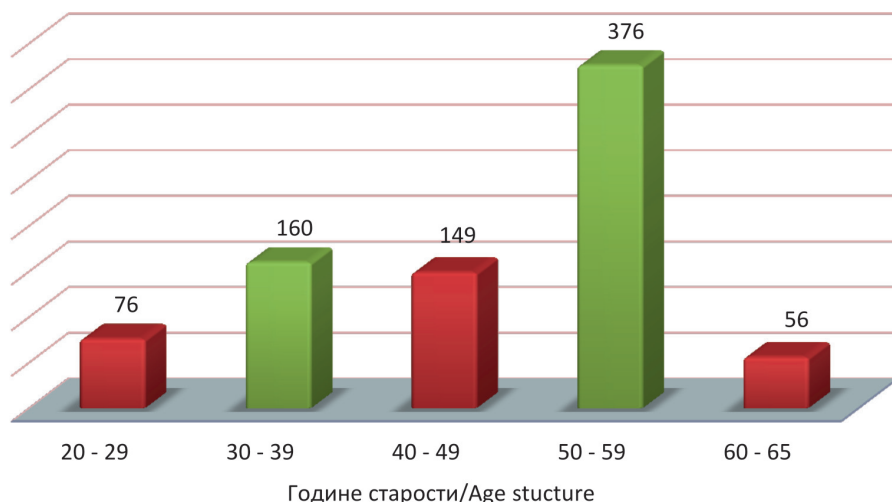
- ⇒ 223 with secondary level of education, and
- ⇒ 27 other.

Age structure of staff is as follows:

- ⇒ 9,30% staff are of age 20 to 29,
- ⇒ 19,58% staff are of age 30 to 39,
- ⇒ 18,24% staff are of age 40 to 49,
- ⇒ 46,02% staff are of age 50 to 59, and
- ⇒ 6,85% staff are of age 60 to 65.



Старосна структура запослених/Age structure of staff



Иако је претходних година дошло до низа измјена законских рјешења у области фискалне политике, као што су увођење Јединственог система регистрације, контроле и наплате доприноса, припреме за примјену Закона о порезу на непокретности, измјене Закона о порезу на доходак и Закона о доприносима и сл. што је у значајној мјери повећало обим посла у надлежности Пореске управе, успјели смо да одговоримо на ове изазове са постојећим бројем запослених.

Пореска управа је препознала едукацију својих запослених као изузетно значајан аспект на путу реализације зацртаних радних задатака и циљева. У том смислу, пружена је могућност запосленима у ПУРС да кроз разне видове семинара, едукација, радионица и слично прошире своје знање и размјене искуства из различитих области пореске политике.

У 2011. години **реализовано је укупно 56 интерних и екстерних едукација**, док је код 5 екстерних едукација реализација у току.

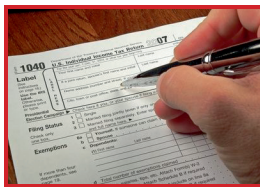
Despite the fact that in the previous years numerous changes have taken place in terms of tax policy related regulations, such as the introduction of the Unified System for registration, control, and collection of contributions, application of Real Estate Tax Law, Personal Income Tax Law, and the Law on Contributions, adding greatly to the workload within Tax Administration's scope, we managed to respond to all challenges with the current number of staff.

Having recognized employee education as an extremely important aspect in realization of set tasks and objectives, TARS provided its staff a possibility to expand their knowledge and exchange experiences in different segments of tax policy through various types of seminars, trainings, and other similar events.

In 2011, 56 internal and external trainings have been conducted, and 5 additional external trainings are in process.

У извјештајном периоду израђена је анализа „**Старосна структура запослених и процјена пензионисања у периоду 2011-2013. године**“, те је извршено усаглашавање података из ове анализе са подацима добијеним од подручних центара ПУРС.

In addition, an analysis was prepared of the „Age structure of staff and retirement forecast for the period 2011-2013“, and data from the analysis have been harmonized with the data obtained from the TARS Regional Centers.



III ОДНОС ПРЕМА ПОРЕСКИМ ОБВЕЗНИЦИМА

III TAXPAYER TREATMENT

Пореска управа РС као орган који врши наплату јавних прихода и спровођење закона и правних прописа, те као сервис пореских обвезника, има обавезу да досљедно, ефикасно и непристрасно спроводи све законе из надлежности Пореске управе, као и да пружи квалитетне услуге пореским обвезницима и благовремено информише јавност о свим актуелностима у области пореске политике како би се повећао степен добровољног извршавања пореских обавеза.

3.1. Информисање пореских обвезника и медијски иступи

Добровољно испуњавање пореских обавеза је, дакле, кључни момент у пореском систему. Већи степен добровољног испуњавања пореских обавеза снижава трошкове прикупљања јавних прихода, али намеће обавезу Пореској управи РС да своју улогу све више схвата као сервис пореских обвезника. Из тог разлога смо пореским обвезницима омогућили да нам се обратe на различите начине.

У 2011. години у Сектору за услуге пореским обвезницима забиљежили смо следећи број контаката са пореским обвезницима:

Током цијеле 2011. године настojали смо да побољшамо квалитет пружања услуга пореским обвезницима публикавањем важних информација из области пореске политике на нашој Web страници www.poreskaupravars.org.

О квалитету Web странице и о томе да се на њој налазе све потребне информације за пореске обвезнике

Being an institution in charge of collection of public revenues and implementation of regulations, and provision of services to citizens, RS Tax Administration has the obligation to consistently, efficiently, and impartially implement all laws pertinent to the Tax Administration's scope of work, as well as to improve the quality of services provided to citizens and timely inform the public on all current affairs in the field of tax policy in order to improve the level of voluntary compliance.

3.1. Taxpayer information and media activities

Voluntary compliance constitutes a key factor of a tax system. Higher compliance level reduces the costs of collection of public revenues, and on the other hand imposes an obligation for the RS Tax Administration to perceive its role more as that of a service to taxpayers. For that reason, we have made it possible for taxpayers to address us in different ways.

The following Table provides an overview of the number of taxpayer contacts in 2011, realized by the Taxpayer Services Sector:

Throughout 2011, we have worked to improve the quality of services provided to taxpayers through our web site, www.poreskaupravars.org, where we posted and provided access to all relevant information pertaining to tax policy.

Quality of the Web Page and its contents is illustrated through the number of hits. Namely, there were

Контакт Type of Contact	Извршено 2011. Actual	Извршено 2010. Actual	Индекс Index 11/10
Пријем странака у канцеларијама Personal contact in TARS premises	680	668	102
Путем телефона Telephone	16.757	14.485	116
Путем e-mail-а E-mail	981	772	127
Путем говорне поште Voice mail	18	70	26
Путем писане кореспонденције Correspondence	594	422	141
Тематски састанци Designated topic meetings	7	8	87
Семинари за пореске обвезнике Taxpayer seminars	3	3	100
Јавно информисање у сарадњи са портпаролом ПУРС Public information in cooperation with TARS spokesperson	46	25	184
Јавни позив за подношење пореских пријава за 2011. Public notification for 2011 filing season	1	1	100
Порески календари за 2011. 2011 Tax Calendars	3	3	100
Организовање анкете Opinion poll	1	1	100
Информисање путем Web странице Information via Web Page	108	81	133

говори и број посјета Web страници. Наиме, у 2011. години забиљежене су 467.844 посјете што је за 114% више у односу на план и 82% више у односу на прошлу годину. Највећи број посјета забиљежен је у марту и децембру с обзиром на то да законски прописани рокови за подношење највећег броја пореских пријава доспијевају крајем првог и четвртог квартала и да је рок за подношење пријава за непокретности био 31.03.2011. године.

На Web страници Пореске управе, поред обавјештења и упутстава за пореске обвезнике, благовремено се објављују и све измјене у прописима и новине битне за пореске обвезнике које

467.844 hits on our web page, which is 114% more relative to plan, and 82% more relative to the last year. The highest number of hits was in March and December due to the fact that most tax returns are due by the end of the first and the fourth quarter, and that the deadline for filing of real estate registrations was 31 March, 2011.

In addition to notifications and instructions to taxpayers, the web page offers timely information on all changes to regulations, as well as relevant news items in regards to filing and payment deadlines.

Tax Administration needs public support, and for the public to understand our role, responsibility, and function, the

су повезане са роковима за подношење пријава или плаћања.

Пореској управи је потребна подршка јавности, а да би јавност разумјела нашу улогу, одговорност и функцију Пореске управе РС, њен рад је транспарентан и базиран на примјени одредби Закона о Пореској управи РС и Закона о слободи приступа информацијама.

У 2011. години службеници Пореске управе РС имали су **укупно 735 медијских иступа** од чега се 223 иступа односе на медијску кампању уписа у Фискални регистар непокретности спроведену у прва четири мјесеца 2011. године, а 48 иступа на медијску кампању везану за подношење захтјева за издавање пореске картице путем које грађани остварују право на умањење основице за обрачун пореза на доходак.

У 2011. године акценат медијске кампање Пореске управе био је на информисању јавности о обавези уписа непокретности у Фискални регистар непокретности за коју је рок истекао 31.03.2011. године и позивању грађана да поднесу захтјев за издавање пореске картице на основу које остварују право на умањење пореске основице пореза на доходак.

Кроз учешће у радио и тв емисијама, као и новинске текстове, обавјештења, телефонске и прес изјаве свакодневно смо информисали јавност о значају провођења Закона и регистрацији непокретности на читавој територији РС. Према прелиминарним подацима само у периоду медијске кампање поднесе-но је више од 650 хиљада пријава.

У 2011. године реализована је и мини кампања чији је циљ био да се подстакне добровољно извршавање пореских обавеза, не само кроз принудне мјере, већ и кроз апел на грађанску дужност. У току мјесеца новембра 2011. године емитован је телоп са афирмативном поруком о важности измирења пореских обавеза.

work we do remains transparent and resting upon the application of provisions of the Law on Tax Administration of RS and the Law on Freedom of Access to Information.

In 2011, RS Tax Administration officials had 735 media appearances, out of which 223 pertain to the media campaign for Fiscal register of real estate conducted during the first four months of 2011, and 48 were related to tax card requests filing season in reference to the right of citizens to personal income tax base reduction.

The media campaign in 2011 focused on real estate registration, the deadline for which was 31.03.2011, and on inviting the citizens to file requests for tax cards required for the purpose of personal income tax base reduction.

Through TV and radio shows, as well as newspaper articles, public information, phone and press statements we have daily informed the public about the importance of implementation of the Real Estate Tax Law throughout the RS. According to preliminary data, during the media campaign, an excess of 650 thousand real estate registrations have been filed.

Another mini campaign has been realized in 2011 aimed at voluntary compliance, appealing to the citizens' sense of duty. During November 2011, a 'telop' has been broadcasted carrying an affirmative message pertaining to importance of tax compliance. We believe this type of communication with wider public should be continually pursued in future. Tax Administration plays an important role in the society, nonetheless additional effort should be invested to disseminate the message to the public. Success of the campaign can directly impact the voluntary compliance level, which is one of the strategic objectives of TARS.

Сматрамо да је и даље потребно радити на овој врсти комуникације са широм јавношћу. Пореска управа има важну улогу у друштву, али је потребно уложити додатни труд да се ова порука искомуницира са широм јавношћу. Успјех ове кампање може директно утицати на степен добровољног извршења пореских обвезника, а што је један од стратешких циљева ПУРС.

3.2. Регистровани и дерегистровани порески обвезници

Пореска управа РС је у 2011. години у Регистар пореских обвезника уписала нових 77.258 пореских обвезника, док је истовремено за тај период дерегистровано 3.038 пореских обвезника.

Статистика регистрованих и дерегистрованих пореских обвезника у 2011. години указује да нема великих осцилација у броју регистрованих и одјављених пореских обвезника у односу на претходне године.

Пореска управа је на дан 31.12.2011. године била сервис за 1.708.469 пореских обвезника, од чега:

- ➔ 25.561 правно лице без пословних јединица,
- ➔ 42.509 самосталних предузетника без пословних јединица,
- ➔ 1.602.491 грађанина и
- ➔ 37.908 осталих.

3.2. Registered and De-registered Taxpayers

RS Tax Administration registered 77.258 new taxpayers in 2010, whereas 3.038 taxpayers were de-registered.

The 2011 registration and de-registration statistics implies that there have not been any major oscillations in this respect relative to 2010.

Until and inclusive of 31 December 2011, 1.708.469 taxpayers were registered with the Tax Administration, out of which:

- ➔ *25.561 legal persons, branch of-fices excluded,*
- ➔ *42.509 entrepreneurs, branch of-fices excluded,*
- ➔ *1.602.491 citizens, and*
- ➔ *37.908 other.*

Порески обвезници Taxpayers	Регистровани Registered	Дерегистровани De-Registered
Правна лица Legal Persons	1.347	328
Физичка лица (предузетници) Entrepreneurs	2.573	2.136
Грађани Citizens	66.346	28
Остали* Other*	6.992	546
УКУПНО TOTAL	77.258	3.038

* Пословне јединице правних лица из ФБИХ и Брчко Дистрикта, страна пословна и дипломатска представништва, странци, нерезиденти, (де) регистровани по службеној дужности. Ex-officio (de) registration of branch offices of legal persons from FBiH and Brcko District, foreign diplomatic missions, aliens, and non-residents



IV НАЈВАЖНИЈИ РЕЗУЛТАТИ РАДА ПОРЕСКЕ УПРАВЕ РС

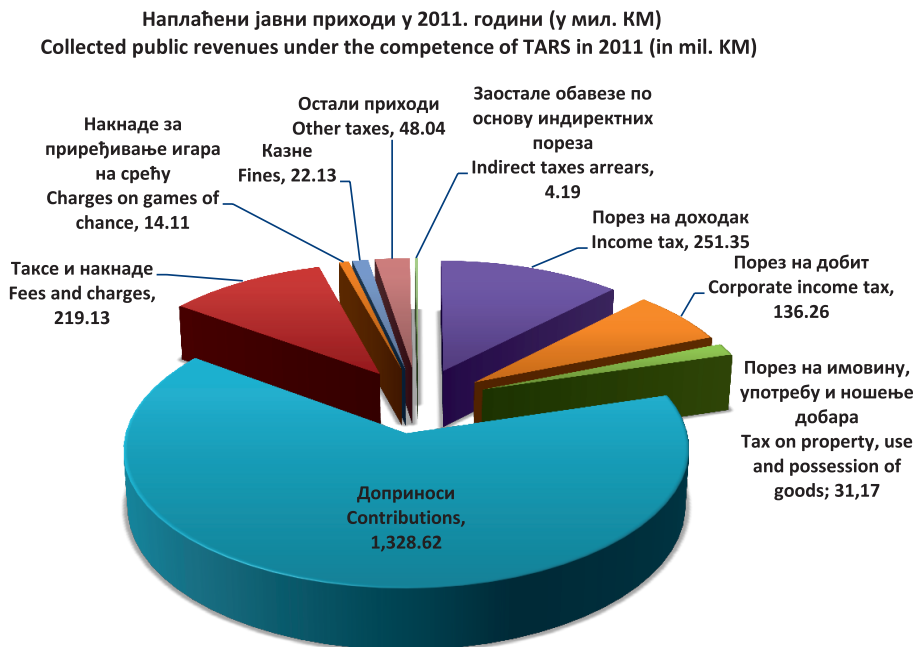
IV MAJOR RESULTS OF THE RS TAX ADMINISTRATION

4.1. Наплата јавних прихода

Пореска управа РС је у 2011. години наплатила укупно 2,05 милијарди КМ јавних прихода. Путем обвезница унутрашњег дуга РС наплаћено је још 10,53 милиона КМ. План наплате јавних прихода за 2011. годину реализован је 107%, док је у односу на 2010. годину наплаћено 274,19 милиона КМ, односно 15% више јавних прихода.

4.1. Collection of Public Revenues

In 2010, RS Tax Administration collected BAM 2.05 billion in public revenues. The total amount above includes BAM 10,53 million collected in internal debt bonds. The level of realization of the 2011 collection plan is 107%, wherefrom an extra BAM 274,19 million were collected relative to 2010, i.e. 15% more.



Највећи раст наплаћених директних пореза у односу на исти период прошле године остварен је по основу пореза на доходак (за 75%), а на шта је дјелимично утицала и чињеница да је од 01.02.2011. године ступио на снагу Закон о измјенама и допунама Закона о порезу на доходак („Службени гласник

The largest growth in collection, relative to the same period last year, is realized in personal income tax (75%), which is in part due to the fact that as of 01 February 2011 the Law on Changes and Amendments to the Law on Personal Income Tax came into effect (“Official

PC“, број 1/11) у којем је стопа пореза на доходак повећана са 8% на 10% и укинута неопорезиви дио дохотка у износу од 250 КМ. Такође, и порез на добит биљежи повећање за 14% у односу на 2010. годину. Наплаћени порези на имовину, употребу и ношење добара су на приближно истом нивоу као и у 2010. години.

У категорији осталих јавних прихода раст наплате биљеже накнаде за приређивање игара на срећу и казне и то за 7%, односно 2% у односу на 2010. годину док су наплаћени приходи по основу такса и накнада и осталих прихода готово на прошлогодишњем нивоу.

Наплаћени приходи фондова социјалног осигурања су 13% виши у односу на 2010. годину. Већи проценат наплате доприноса у односу на прошлу годину је једним дијелом последица ступања на снагу Закона о измјенама и допунама Закона о доприносима („Службени гласник РС“, број 1/11) према којем су повећане стопе доприноса тако да је збирна стопа повећана са 30,6% на 33%, а другим дијелом је резултат сталног и приоритетног ангажовања радника ПУРС на наплати пријављених, а неплаћених доприноса, као и откривању случајева непријављивања доприноса.

Наплаћене заостале обавезе по основу индиректних пореза у 2011. години су мање за 3,69 милиона КМ него у истом периоду прошле године, што је и очекивано будући да је наплата ове категорије јавних прихода условљена искључиво обавезама по основу индиректних пореза доспјелих за плаћање закључно са 2005. годином.

Када упоредимо наплату јавних прихода у односу на план, најзначајнији раст у прикупљању јавних прихода остварен је код пореза на доходак и доприноса (112% реализације плана). Затим слиједе порез на добит

Gazette of RS“; no. 1/11), whereby the rate of personal income tax has been increased from 8% to 10%, and non-taxable portion of income abolished, i.e. the amount of BAM 250. In addition, corporate income tax collection rate has increased by 14% relative to 2010. Collected property taxes and taxes on use and bearing of goods remained more or less at the same level as in 2010.

In the category of other public revenues, increase in collection is noted in regards to fee charged for organization of games of chance and fines, namely by 7% and 2% relative to 2010, whereas the collection level for other fees and charges is almost at the last year's level.

Social contribution funds' collection is higher by 13% relative to 2010. This is partly due to enactment of the Law on Changes and Amendments to the Law on Contributions (“Official Gazette of RS“, no. 1/11), whereby contributions rates have been increased from 30,6% to 33%. On the other hand, this result is due to continuous engagement of TARS staff in this priority area, i.e. collection of reported and unpaid liabilities, and identification of unreported contributions.

Collection of past due liabilities pertaining to indirect taxes, in 2011, is by 3,69% lower than in the same period the year before, which was expected since the collection in this category of public revenues is conditional upon indirect taxes liabilities that were due for payment until the end of 2005.

If looking at actual collection against planned, the largest increase is noted in personal income tax and contributions (112% against planned), followed by corporate income tax (103%), and fines (101%). In terms of other public revenue categories, actual against planned results are ranging from 77% (past due liabilities in indirect taxes) to 98% (fees for organization of games of chance).

Извјештај о раду за 2011. годину

са 103% реализације плана и казне са 101% реализације плана. Процент реализације плана наплате осталих јавних прихода креће се од 77% (заостале обавезе по основу индиректних пореза) до 98% (накнаде за приређивање игара на срећу).

Што се тиче наплате јавних прихода по подручним центрима можемо констатовати да су сви подручни центри реализовали план наплате јавних прихода за 2011. годину. Најбољу реализацију плана наплате остварио је ПЦ Зворник (114% реализације плана), а проценат реализације плана наплате јавних прихода за 2011. годину за остале подручне центре креће се од 100% (ПЦ Бијељина) до 110% (ПЦ Приједор).

Бољу наплату јавних прихода у односу на претходну годину, остварили су, такође, сви подручни центри, а проценат повећања наплате јавних прихода у односу на прошлогодишњи ниво за подручне центре креће се од 7% до 23%.

Од 2.054.990.749 КМ наплаћених јавних прихода за које је надлежна Пореска управа РС на **Јединствени рачун Трезора до 31.12.2011. године**, као приход Буџета РС, расподјељено је **471,80 милиона КМ**.

4.2. Приходи фондова социјалног осигурања

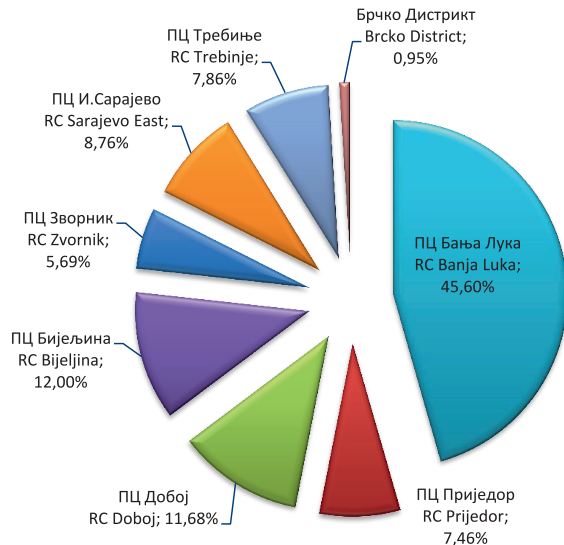
Пореска управа Републике Српске је надлежна за утврђивање, контролу и наплату доприноса за финансирање пензијског и инвалидског осигурања, здравственог осигурања, осигурања од незапослености и дјечије заштите Републике Српске. Од 20.03.2009. го-

When it comes to collection levels by RS Tax Administration Regional Centers, all RCs have met their 2011 plan. The best results were achieved in RC Zvornik (114%), and as for other RCs the 2011 collection level ranges from 100% (RC Bijeljina) to 110% (RC Prijedor).

An overall rate of increase in collection level for regional centers in 2011 ranges from 7% to 23%.

Out of BAM 2.054.990.749 in public revenues collected by RS Tax

Учешће подручних центара ПУРС у наплаћеним јавним приходима у 2011. години
TARS Regional centers share in 2011 revenue collection



Administration, by 31 December 2011, BAM 471,80 million were allocated via Treasury account to RS Budget.

4.2. Revenues of Social Insurance Funds

Tax Administration of Republic of Srpska is in charge of assessment, control, and collection of contributions funding the pension and disability insurance, health insurance, unemployment insurance and child protection. As of 20

дине у надлежности ПУРС је и контрола обрачуна и наплата доприноса за запошљавање лица са инвалидитетом.

Прикупљени приходи фондова социјалног осигурања у 2011. године износе укупно **1,33 милијарде КМ**. План наплате доприноса за 2011. годину реализован је 112%. Процент реализације плана по фондовима креће се од 110% (Фонд ПИО) до 143% (ЈУ Завод за запошљавање РС).

March 2009, TARS is also controlling the calculation and collection of contribution for employment of disabled persons.

Total revenues of BAM 1,33 billion were collected for social insurance funds in 2011. Actual against planned ratio for 2011 is 112% for the entire category, whereas individually the ratio ranges from 110% (Pension Fund) to 143% (RS Employment Bureau).

План и остварење наплате доприноса по фондовима у 2011. години
2011 actual against planned collection of contributions per Fund

ФОНД FUND	План 2011/2011 Plan	Остварење 2011/2011 Actual	Остварење 2010./2010 Actual	Реализација плана/Plan against Actual	Индекс Index 11/10
ПИО/Pension Fund	644.305.912	708.833.595	627.256.675	110%	113
ЗДРАВСТВО/ Health Fund	467.520.000	524.976.397	473.226.104	112%	111
ДЈЕЧИЈА ЗАШТИТА/ Child Protection	47.200.000	54.684.783	47.292.229	116%	116
ЗАПОШЉАВАЊЕ/ Employment	25.300.000	36.136.696	24.135.826	143%	150
ЗАПОШЉАВАЊЕ ИНВАЛИДА/Employment of Disabled Persons	3.100.000	3.990.226	2.598.123	129%	154
УКУПНО/TOTAL	1.187.425.912	1.328.621.697	1.174.508.958	112%	113

Већи проценат реализације плана наплате доприноса је једним дијелом посљедица ступања на снагу Закона о измјенама и допунама Закона о доприносима („Службени гласник РС“, број 1/11) према којем су повећане стопе доприноса тако да је збирна стопа повећана са 30,6% на 33%. У наредном периоду, такође, очекујемо позитивне ефекте ових измјена у смислу повећања наплате доприноса. Такође, боља наплата доприноса резултат је и посебног ангажовања Пореске управе РС на контроли благовремености пријављивања и плаћања доприноса.

У односу на исти период прошле године прикупљено је 154,11 милиона КМ, односно 13% више доприноса. Наплаћени доприноси за запошљавање лица са инвалидитетом су за чак 54% већи него у истом

Social contribution funds' collection is higher partly due to enactment of the Law on Changes and Amendments to the Law on Contributions ("Official Gazette of RS", no. 1/11), whereby aggregate rate of contributions has been increased from 30,6% to 33%. We expect the positive trend to continue. Additional success factor in this field is the particular engagement of RS Tax Administration in controlling the timely reporting and payment of contributions.

Relative to the same period last year, BAM 154,11 million more were collected overall. In terms of contribution for employment of disabled persons 54% more were collected than in the same period last year, 50% more were collected in employment contribution, 16% more in Child Protection Fund, 13%

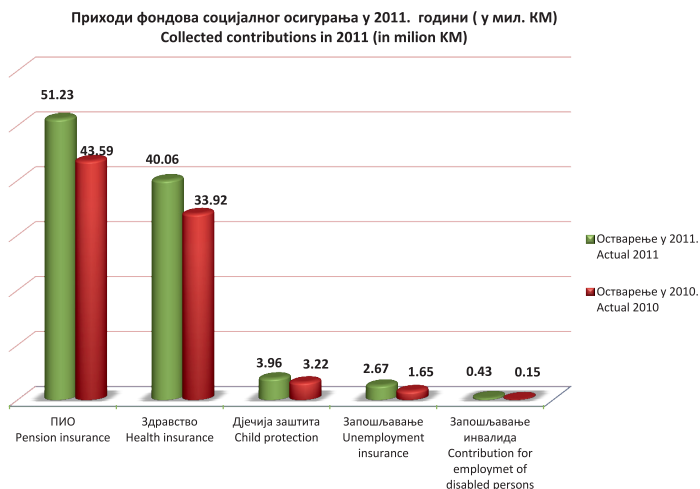
периоду прошле године. Наплата доприноса за запошљавање је за 50% већа него у 2010. години, док су приходи Фонда дјечије заштите већи за 16% у односу на исти период претходне године. Затим слиједи приходи Фонда ПИО и Фонда здравственог осигурања који су за 13%, односно 11% виши него у претходној години.

У циљу праћења ефеката новог Закона о доприносима, Пореска управа РС редовно извјештава Министарство финансија РС о примјени одредби Закона са становишта благовремености пријављивања и плаћања доприноса на плате запослених, као и са становишта предузетих мјера од стране ПУРС за обвезнике који не извршавају своје законске обавезе. Форма и садржај извјештаја је усаглашен и стандардизован заједно са Министарством финансија и доставља се на мјесечном нивоу.

Пореска управа РС је у претходном периоду посебно пратила извршавање законских обавеза са становишта благовремености пријављивања и плаћања доприноса. У том смислу, против пореских обвезника који нису поднијели пријаве за доприносе, Пореска управа РС је у 2011. години поднијела 2.936 прекршајних налога.

Поступак подношења прекршајних налога не даје свој пуни ефекат из разлога што највећи број пореских обвезника којима су издати налози траже судско одлучивање. Инспектори ПУРС су обавезни да присуствују рочиштима, а већина обвезника бива условно кажњена.

Анализирајући пријављивање доприноса у 2011. години уочено је да



more in Pension Fund, and 11% more in Health Fund.

When it comes to monitoring the effects of the new Law on Contributions, RS Tax Administration is regularly reporting to the RS Ministry of Finance on application of provisions of the Law in regards to timeliness or reporting and payment of contributions, as well as on measures undertaken by TARS against noncompliant taxpayers. The format and the contents of the report is agreed and standardized jointly with the Ministry of Finance and is submitted monthly.

In terms of monitoring of compliance for contributions, RS Tax Administration filed 2.936 minor offense reports against taxpayers in 2011.

The procedure of filing of minor offense reports is not fully effective since most taxpayers subject to this procedure are seeking further court proceedings. TARS inspectors are obliged to attend court hearings, and most taxpayers get probation sentence.

Analysis of contributions reported in 2011 indicates high error rate with taxpayers in terms of reporting and payment of contributions and another large problems is noncompliance by

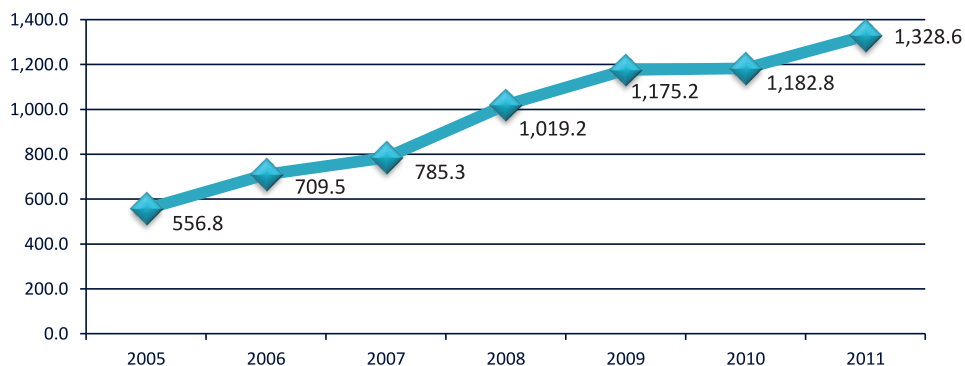
порески обвезници често праве грешке код пријављивања и плаћања доприноса, а велики проблем представља и непријављивање доприноса од стране уплатилаца доприноса чије је сједиште у Федерацији БиХ, те кашњење у пријављивању од стране заједничких органа и непријављивање доприноса пореских обвезника из Брчко Дистрикта.

Када се сагледају сви проблеми с којима се Пореска управа суочави у свом раду, те тренутни економски амбијент у којем послују порески об-

contribution payers from the Federation of BiH, and delayed reporting by joint institutions and taxpayers from Brcko District.

Having in mind the current problems Tax Administration is facing in its operations, as well as current economic environment for taxpayers, the rate of 88,55% in filed returns for contributions, as well as estimated collection rate of 90% in 2011, constitute more than good result in this field.

Приходи фондова социјалног осигурања у периоду 2005-2011. год. (у мил. КМ)
2005-2011 annual contributions (in million KM)



везници, сматрамо да је постотак од 88,55% поднесених пријава за доприносе у односу на очекивани број, као и процијењена наплативост од 90% доприноса у 2011. години више него добар резултат нашег рада на спровођењу Закона о доприносима у претходном периоду.

4.3. Пријем и обрада пореских пријава

У 2011. години **службеници Пореске управе РС запримили су 3.164.258 пореских пријава**. Како бисмо у потпуности сагледали колико је порастао обим посла у вези са пријемом и обрадом пореских пријава, наводимо

4.3. Receiving and Processing Tax Returns

RS Tax Administration received 3.164.258 tax returns in 2011. In order to have a full perspective of increase in volume of received and processed tax returns, suffice it to say that back in 2006 we received 700.210 tax returns, meaning that this figure has increase some 4,5 times over the five-year period.

One of the reasons behind increased number of received tax returns is the setup of the Fiscal Real Estate Register in relation to the Law on Real Estate Tax. Namely, we have received more than 1,5 million registration forms for real estate in 2011, which is 5 times more relative

податак да је у 2006. години запримљено 700.210 пореских пријава, што значи да се број примљених пореских пријава за претходне четири године увећао око 4,5 пута.

Један од разлога повећања броја примљених пореских пријава у односу на претходне године јесте успостављање Фискалног регистра непокретности у вези са примјеном Закона о порезу на непокретности. Наиме, у 2011. години запримили смо преко 1,5 милиона пријава непокретности што је у односу на 2010. годину преко 5 пута више. Такође, Законом о измјенама и допунама Закона о порезу на доходак и Законом о измјенама и допунама Закона о доприносима уведена је обавезност подношења мјесечне пријаве за порез по одбитку без обзира на исплату плате, те различити рокови за пријављивање пореза на доходак и доприноса.

План пријема пореских пријава за 2011. годину реализован је 78%. На нижи проценат реализације плана пријема пореских пријава највише је утицао значајно мањи број запримљених и унесених пријава за непокретности у односу на планиране величине. Наиме, процјењује се да је тек

„Законом о Пореској управи РС успостављен је принцип самопријављивања.

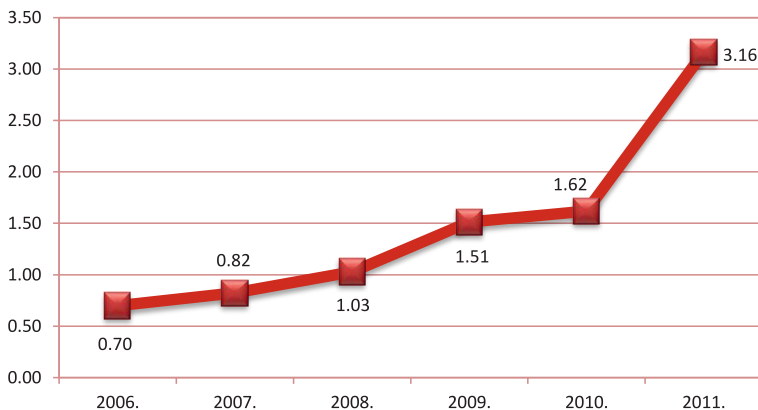
То значи да је законска обавеза пореских обвезника да сами пријаве своје обавезе на начин и у роковима прописаним Законом о Пореској управи РС или материјалним пореским законом.“

“Law on Tax Administration introduced self-assessment principle. Respectively, taxpayers are legally obliged to report their liabilities in line with the procedure and deadlines prescribed under tax laws“

to 2010. Moreover, the Laws on Changes and Amendments to the Law on PIT and Law on Contributions introduced the obligation to file a monthly withholding tax return regardless of salary payment, as well as different due dates for filing for PIT and contributions.

The 2011 actual against planned ratio pertaining to receiving tax returns is 78%. Lower ratio is mostly due to significantly lower number of received and entered real estate registration forms than

Број примљених пореских пријава у периоду 2006-2011. године (у мил.)
Number of received tax returns 2006-2011 (in milion KM)



око 80% пореских обвезника поднијело пријаву за упис у Фискални регистар непокретности.

Пријем и обрада ЈСНД пријава

У склопу реформе пензијског система Републике Српске, Пореска управа РС је од 01.01.2010. године започела имплементацију **Јединственог система за регистрацију, контролу и наплату доприноса**.

Суштина новог система наплате доприноса јесте у томе да Пореска управа РС преузима поступак регистрације уплатилаца и обвезника доприноса, контролу пријављених и извршених уплата доприноса и наставља са наплатом дуговања по том основу, а ванбуџетски фондови настављају са пружањем услуга и исплатама својим корисницима. У том смислу, успостављена је јединствена база података у Пореској управи РС која располаже овим подацима и размјењује их са ванбуџетским фондовима.

У 2011. години примљено је 167.779 пријава везаних за ЈСНД (ПД 3100, ПД 3110, ПД 3120, ПД 3210), а у апликацију за унос и контролу ПД пријава унесено је 165.165 пријава (98,44% од примљених пријава). Процент уноса пријава у апликацију показује висок степен ажурности пореских службеника у подручним јединицама без обзира на повећани обим посла који је настао почетком примјене ЈСНД-а.

У сљедећој табели дат је преглед примљених пријава везаних за ЈСНД у 2011. години:

planned. Namely, the estimate is that only about 80% of taxpayers have registered their properties with the Fiscal Real Estate Register.

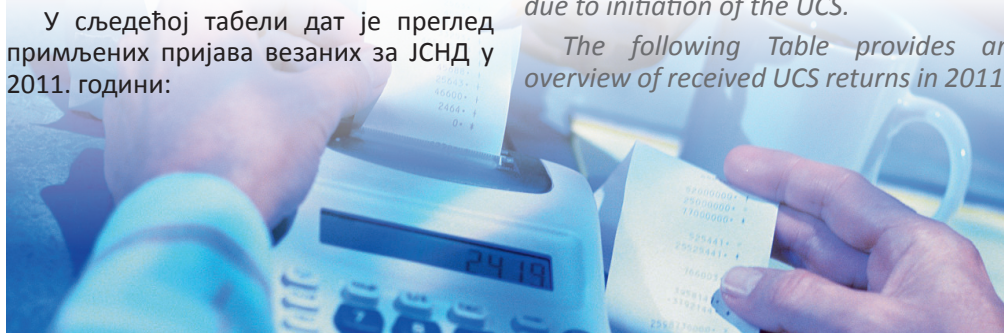
Receiving and Processing USC returns

As part of the pension system reforms in Republic of Srpska, on 01 January 2010 Tax Administration initiated the implementation of the new Unified system for registration, control, and collection of contributions (JSND - UCS).

The essence of the new system for collection of contributions is the fact that RS Tax Administration took over the procedure of registration of employers and contribution payers, and the control of reported and executed payments of contributions, and also continued with collection of existing debt, whereas extra-budgetary funds continued to provide services and payments to their beneficiaries. To that extent, RS Tax Administration developed the unified database containing all relevant data and enabling exchange with extra-budgetary funds.

167.779 UCS related returns have been received in 2011 (PD 3100, PD 3110, PD 3120, PD 3210), whereas 165.165 returns have been entered into PD processing application (98,44% of the total number of received returns). The percentage of entered returns indicates a high promptness of tax officials in local offices regardless of increased workload due to initiation of the UCS.

The following Table provides an overview of received UCS returns in 2011:



Извјештај о раду за 2011. годину

Назив пореске пријаве Type of tax return	Планирано у 2011/2011 Plan	Примљено у 2011/2011 Actual	Процент реализације плана/ Actual vs. Planned
ПД/РД 3100 – Пријава/промјена/одјава уплате доприноса-Registration/Change/Deregistration of contributions	136.435	156.904	115%
ПД/РД 3110 - Пријава/промјена/одјава индивидуалне уплате доприноса-Registration/Change/Deregistration of individual payment of contributions	14.903	7.699	52%
ПД/РД 3120 – Пријава/одјава уплате доприноса у одређеним околностима-Registration/Change/Deregistration of contributions in specific circumstances	2.725	2.929	107%
ПД/РД 3210 – Захтјев за одјаву обвезника доприноса-Request to deregister contributors	705	247	35%
УКУПНО/TOTAL	154.768	167.779	108%

Електронско подношење пореских пријава

Пореска управа РС је омогућила пореским обвезницима електронско подношење мјесечних пријава пореза по одбитку (МПО-1002). Израдом овог софтвера смањило се број ручно унесених и скенираних пријава.

У 2011. години **електронским путем поднесено је 414.226 пријава МПО-1002**. Вриједност пореза на доходак исказана на електронски поднесеним пријавама износи 235,38 милиона КМ, а доприноса 1,41 милијарду КМ.

E-filing

RS Tax Administration provides its taxpayers the option to e-file monthly withholding tax returns (MPO-1002). This software application resulted in less manually entered and scanned returns.

414.226 MPO-1002 returns were e-filed in 2011. The total of BAM 235,38 million in personal income tax and additional BAM 1,41 billion in contributions were reported via e-returns.

РБ #	Извјештајна ставка Item	План 2011. 2011 Plan	Остварено 2011. 2011 Actual	Остварено 2010. 2010 Actual	Реализација плана Actual vs. Plan	Индекс Index 11/10
1.	Број електронски поднесених пријава Number of e-filed returns	180.000	414.226	148.338	230%	279
1.a	Број подносилаца пријава електронским путем Number of e-filers	5.000	16.314	6.983	326%	234
2.	Број ставки на електронски поднесеним пријавама Number of items in e-returns	4.200.000	7.225.236	3.733.241	172%	194
3.	Износ пореза исказаних на електронски поднесеним пријавама [у КМ] Amount of tax reported in e-returns [BAM]	144.000.000	235.380.296	88.529.808	163%	266
4.	Износ доприноса исказаних на електронски поднесеним пријавама [у КМ] Amount of contributions reported in e-forms [BAM]	1.140.000.000	1.412.075.739	683.149.535	124%	207

4.4. Фискални регистар непокретности

Закон о порезу на непокретности усвојен је у новембру 2008. године, а Пореска управа РС је прву медијску кампању организовала још у 2009. години када је рок за регистрацију непокретности био 30.09.2009. године, након чега је примјена Закона одгођена до 01.01.2012. године. Може се рећи да је одгађање примјене Закона негативно дјеловало на регистрацију непокретности јер је већина обвезника изразила сумњу у примјену самог Закона. Друга медијска кампања организована је у фебруару и марту 2011. године и дала је добре резултате, а о чему говори и податак да је у 2011. години поднесено преко 1,5 милиона пријава за упис у Фискални регистар непокретности.

Надлежности Пореске управе РС у вези са примјеном Закона о порезу на непокретности односе се на:

- регистрацију свих опорезивих и неопорезивих непокретности у Републици Српској,
- успостављање и вођење Фискалног регистра непокретности,
- процјену вриједности непокретности,
- припрему и издавање пореских рачуна,
- вођење евиденције о уплатама пореза и пореским рачунима и
- вршење других обавеза из надлежности ПУ које се повезане са примјеном овог Закона.

Пореска управа РС предузела је низ активности како би почетак примјене овог Закона дочекала спремна. Као што је већ истакнуто, ПУРС је у више наврата од доношења Закона, организовала медијску кампању путем медија (телевизије, радија и штампе) којим је позивала пореске обвезнике да у законском року региструју своје непокретности подношењем пореских пријава за упис у Фискални регистар непокретности. У кампањи су истицане и посљедице због пропуста регистрације непокретности.

4.4. Fiscal Real Estate Register

The Law on Real Estate Tax was adopted in November 2008, and the first targeted media campaign took place in 2009 pertaining to initial registration deadline of 30 September 2009. Consequently, the application of the Law was postponed to 01 January 2012. One could say that this postponement had an adverse effect to registration of real estate, causing most taxpayers to express doubt regarding the very application of the Law. The second media campaign was organized in March 2011, yielding good results, wherefrom more than 1,5 million real estate registrations have been filed in 2011.

RS Tax Administration's competences in regards to application of the Real Estate Tax Law include:

- *registration of all taxable and non-taxable real estate in Republic of Srpska,*
- *set up and management of the Fiscal Real Estate Register*
- *assessment of real estate value,*
- *preparation and issuing of tax bills,*
- *record keeping on tax payments and tax bills, and*
- *other obligations set under the respective Law.*

RS Tax Administration has undertaken a range of activities to be fully prepared for application of this Law. As mentioned above, several media campaigns have been organized to this respect (TV, radio, newspapers), inviting taxpayers to register their real estate. The campaigns also emphasized the consequences of noncompliance.

In addition to the media campaigns TARS has, in cooperation with local communities, organized mobile teams

Извјештај о раду за 2011. годину

Поред медијске кампање посредством које су порески обвезници информисани о обавези регистровања непокретности, ПУ је у сарадњи са локалним заједницама организовала мобилне тимове који су по мјесним заједницама примали пријаве за регистрацију и помагали пореским обвезницима у њиховом попуњавању. ПУ је у те сврхе обучила представнике мјесних заједница да примају пријаве и помажу обвезницима у попуњавању пријава.

У сљедећој табели дат је преглед поднесених пријава за регистрацију непокретности у току 2009, 2010. и 2011. године:

to receive registration forms and assist taxpayers in filling them out, and trained the local community representatives respectively.

The following Table provides an overview of filed real estate registration forms in 2009, 2010, and 2011:

ПФРН/PFRN – Пријава за упис у Фискални регистар непокретности/Registration Form
 ЗОПН/ZOPN – Захтјев за ослобађање плаћања пореза/Tax Exemption Form
 ЗУПО/ZUPO – Захтјев за умањење пореске основице за непокретности/Tax Base Reduction Form

РБ #	Врста пријаве/ Врста посла Type of return/activity	ПФРН PFRN	ЗОПН ZOPN	ЗУПО ZUPO	УКУПНО TOTAL
1.	Примљено/ Протоколисано Received	2.001.079	259.123	274.974	2.535.176
2.	Унесено Entered	1.972.612	224.281	253.390	2.450.283
Остало за унос (1-2) Yet to be entered (1-2)		28.467	34.842	21.584	84.893

Из претходне табеле се види да је поднесено преко 2,5 милиона пријава за регистрацију непокретности од чега је само у 2011. години Пореска управа запримила преко 1,5 милиона пријава за упис у Фискални регистар непокретности.

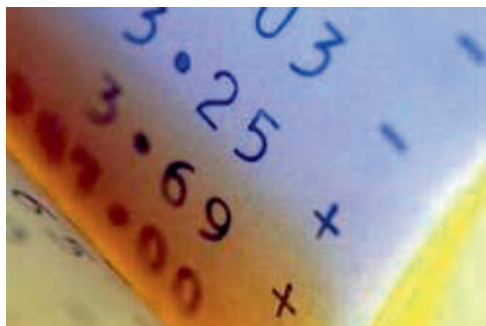
Обухват регистрованих непокретности у односу на све непокретности које се налазе на територији Републике Српске процјењује се на око 80%. У циљу регистрације свих непокретности, а ради предузимања мјера против пореских обвезника који нису регистровани своје непокретности, ПУРС је са представницима Републичке управе за геодетске и имовинско-правне послове договорила да се доставе подаци о непокретностима за цијелу територију РС.

According to data from the above Table, 2,5 million real estate registrations have been filed in total, and 1,5 million thereof in 2011 alone.

Estimates show that around 80% of the entire body of real estate in Republic of Srpska has been registered. For the purpose of full registration and sanctioning of noncompliant taxpayers TARS has agreed with the RS Geodesic and Property-Legal Affairs Directorate for it to provide us data on real estate in the entire RS.

Tax Administration has assessed the value of real estate using the model for mass appraisal of real estate market value, and data on assessed value, i.e. tax lists have been provided to local communities for them to determine the rate of real estate tax within the legally provided range of 0,05 to 0,50%.

Пореска управа је извршила процјену вриједности непокретности по моделу за масовну процјену тржишне вриједности непокретности, а подаци о процијењеној вриједности непокретности, тј. пореске листе достављене су јединицама локалне самоуправе како би исте одлуком утврдиле пореске стопе за опорезивање непокретности у прописаном распону од 0,05 до 0,50%.



РБ #	ОПИС DESCRIPTION	Износ Amount
1.	Укупан број регистрованих непокретности Total number of registered real estate	2.318.769
2.	Површина свих непокретности Surface of all real estate	19.170.970.637,68
3.	Процијењена вриједност свих непокретности Assessed value of all real estate	54.462.906.840,83
4.	Умањење пореске основице (образац ЗУПО) Tax Base reduction (ZUPO)	9.061.736.359,51
5.	Ослобађање од плаћања пореза (образац ЗОПН) Tax exemption (ZOPN)	11.620.137.410,99
Пореска основица/Tax Base (3-4-5)		33.781.033.070,33

4.5. Контроле, истраге и обавјештајни послови

4.5.1. Теренске и канцеларијске контроле

Рад инспектора за контролу у Пореској управи РС одвијао се у правцу испитивања правилности вођења пословних књига и евиденција пореских обвезника, пријављивања, плаћања и утврђивања пореза сходно члану 4. Закона о Пореској управи РС.

У извјештајном периоду **извршено је 1.508 теренских контрола на нивоу ПУРС**, од чега се 1.135 контрола односи на редовни поступак, 67 на обнову поступка, те 306 контрола на пореске обвезнике који су у процесу стечаја и ликвидације. Од 1.508 теренских контрола, 155 контрола је извршио Сектор за контролу, истраге и обавјештајне послове.

4.5. Audit, Investigation, and Intelligence

4.5.1. Field and Desk Audits

In 2011, RS Tax Administration inspectors were engaged in control of regularity of taxpayers' books and records, filing and payment of obligations, as well as to assessment of tax in line with Article 4 of the Law on Tax Administration of RS.

1.508 field audits were conducted in 2011, out of which 1.135 were pertaining to regular procedure, 67 to repeated procedure, whereas 306 audits were undertaken with taxpayers subject to bankruptcy procedure. Out of the 1.508 field audits, 155 were undertaken by the Audit, Investigations, and Intelligence Sector.

In addition to reported, unpaid liabilities, inspectors assessed additional liabilities in the amount of BAM 39,85 million. For unpaid portion of liabilities,

Извјештај о раду за 2011. годину

Инспектори ПУРС су у извршеним теренским контролама, поред пријављених, а неплаћених обавеза, додатно утврдили износ од 39,85 милиона КМ непријављених обавеза. За обавезе које нису плаћене инспектори су, након извршених контрола, донијели рјешења за плаћање на укупан износ обавеза од 88 милиона КМ (основни дуг + камата).

У добровољном периоду уплаћено је 9,43 милиона КМ или 10,72% од укупних обавеза наложеним рјешењем за плаћање након извршених теренских контрола. Такође, по теренским контролама завршеним у претходном периоду, у извјештајном периоду у добровољном року наплаћено је још 828.150 КМ.

Код 1.384 извршене теренске контроле, односно код 92% од укупног броја извршених теренских контрола утврђене су неправилности које су почињене од стране пореских обвезника.

По завршетку теренских контрола овлаштени службеници Пореске управе РС издали су 354 прекршајна налога на укупан износ од 300.542 КМ због уочених неправилности у раду контролисаних пореских обвезника.

Подношено је и 39 захтјева за покретање прекршајног поступка, а на рјешења инспектора уложено је 126 жалби.

У односу на 2010. годину извршене су 93 теренске контроле више, док је план теренских контрола за 2011. годину реализован 101%.

Сљедећа табела приказује реализацију плана теренских и канце

inspectors have issued decision documents on payment of liabilities for the total amount of BAM 88 million (principal debt + interest).

BAM 9,43 million, i.e. 10,72% of total liabilities were paid within the voluntary period stated in the decision documents on payment, issued upon field audits. Additional BAM 828.150 have been collected within the voluntary period in 2011 as a result of field audits.

In 1.384 field audits, i.e. 92% cases irregularities were identified pertaining to taxpayers' operations.

Following field audits, Tax Administration's inspectors have filed 354 minor offence reports for the total amount of BAM 300.542, due to irregularities in operations of audited taxpayers.

39 requests were filed for initiation of minor offence procedure, whereas 126 appeals were filed against issued decision documents.

Relative to 2010, there were 93 more field audits, namely the 2011 field audit plan realization level was 101%.

The following table provides an overview of 2011 actual against planned ratio for field and desk audits:



2011 Report

Врста контроле Type of Audit	Број контрола/No. of audits			Процент извршења плана Actualvs.Plan	Индекс Index 11/10
	План 2011. Plan	Извршене контроле 2011. Actual	Извршене контроле 2010. Actual		
Теренске контроле Field Audits	1.491	1.508	1.415	101%	107
Канцеларијске контроле Desk Audits	2.706	2.410	1.999	89%	121
УКУПНО КОНТРОЛЕ TOTAL (1+2)	4.197	3.918	3.414	93%	115

Треба напоменути да је план контрола рађен према броју систематизованих радних мјеста. План контрола није остварен с обзиром да сва радна мјеста инспектора нису попуњена у складу са важећим Правилником о унутрашњој организацији и систематизацији радних мјеста у Пореској управи РС („Службени гласник РС”, број 66/09 и 5/11). **На основу тренутно попуњених радних мјеста** план контрола за 2011. годину био би реализован 113% за теренске и 99% за канцеларијске контроле.

*It should be noted that audit plan was prepared in observance of foreseen number of inspector positions. The plan was not met, since not all of the foreseen positions were staffed in line with the current Rulebook on internal Organization and Systematization of Positions in RS Tax Administration (“Official Gazette of RS”, no. 66/09 and 5/11). **Were it based on current staffing level**, the 2011 audit pan would have been realized at the level of 113%, for field audits, and 99% for desk audits.*

Планирани финансијски ефекат по завршетку теренских контрола остварен је 165%, а износ обавеза наложених рјешењима за плаћање након завршених теренских контрола већи је за 3% у односу на 2010. годину.

The actual against planned financial effect of field audits is 165%, and the amount of liabilities to be paid in line with decision documents based on filed audits was 3% higher relative to 2010.

Врста контроле Type of Audit	Утврђене обавезе у контролама Liabilities identified in audits			Процент извршења плана Actualvs.Plan	Индекс Index 11/10
	План 2011. Plan	Остварено у 2011. Actual	Остварено у 2010. Actual		
Теренске контроле (у КМ) Field Audits (BAM)	53.473.000	87.997.482	85.413.741	165%	103
Канцеларијске контроле (у КМ) Desk Audits (BAM)	5.352.600	4.011.113	4.630.007	75%	87
УКУПНО КОНТРОЛЕ TOATL (1+2)	58.825.600	92.008.595	90.043.748	156%	102

У 2011. години **извршено је укупно 2.410 канцеларијских контрола.**

Инспектори ПУРС су у извршеним канцеларијским контролама, поред пријављених, а неплаћених обавеза, додатно утврдили износ од 1,61 милион КМ непријављених обавеза. За обавезе које нису плаћене инспектори су, након извршених контрола, донијели рјешења

2.410 desk audits were conducted in 2011.

In addition to reported, unpaid liabilities, inspectors have, in desk audits, assessed additional liabilities in the amount of BAM 1,61 million. For unpaid portion of liabilities, inspectors issued decision documents on payment of liabilities for

за плаћање на укупан износ обавеза од 4,01 милион КМ (основни дуг + камата).

У добровољном року уплаћено је 585.027 КМ или око 14,59% од укупних обавеза наложених рјешењем за плаћање након извршених канцеларијских контрола. Такође, по канцеларијским контролама завршеним у претходном периоду, у извјештајном периоду у добровољном року наплаћено је још 8.523 КМ.

У односу на 2010. годину извршено је 411 канцеларијских контрола више, док је план извршених канцеларијских контрола за 2011. годину реализован 89%.

Код 1.738 извршених канцеларијских контрола, односно код 72% од укупног броја канцеларијских контрола утврђене су неправилности које су почињене од стране пореских обвезника.

По завршетку канцеларијских контрола овлаштени службеници Пореске управе РС издали су 38 прекршајних налога на укупан износ од 25.550 КМ због уочених неправилности у раду контролисаних пореских обвезника. Поднесена су 3 захтјева за покретање прекршајног поступка, а на рјешења инспектора уложено је 66 жалби.

Планирани финансијски ефекат по завршетку канцеларијских контрола реализован је 75%, а износ обавеза наложених рјешењима за плаћање након завршених канцеларијских контрола мањи је за 23% него у истом периоду прошле године.

4.5.2. Фискализација

Пореска управа РС је током 2008. године започела пројекат имплементације Закона о фискалним касама у РС („Службени гласник РС“, број 69/07). Циљ процеса фискализације је довођење у равноправан положај свих обвезника, уређење тржишта у РС, сузбијање сиве економије, повећање фискалне дисциплине и итд.

the total amount of BAM 4,01 million (principal debt + interest).

BAM 585.027 million, i.e. around 14,59% of total liabilities were paid within the voluntary period stated in the decision documents on payment, issued upon desk audits. Additional BAM 8.523 have been collected within the voluntary period in 2011 as a result of desk audits.

Relative to 2010, there were 411 more desk audits, and the 2011 desk audit plan realization level is 89%.

In 1.738 desk audits, i.e. 72% of cases, irregularities were identified pertaining to taxpayers' operations.

Following desk audits, Tax Administration's auditors have filed 38 minor offence reports for the total amount of BAM 25.550, due to irregularities identified in operations of audited taxpayers. In addition, 3 requests have been filed for initiation of minor offence procedure, whereas 66 appeals were filed against issued decision documents.

The actual against planned financial effect of desk audits is 75%, and the amount of liabilities to be paid in line with decision documents arising from desk audits was 23% lower relative to 2010.

4.5.2. Fiscalization

In 2008, RS Tax Administration started the implementation of the Law on Fiscal Cash Registers („Official Gazette“, no. 69/07). Objective of the fiscalization process was to level the status of all taxpayers, regulate the market in RS, reduce grey economy, increase fiscal discipline, and such like.



У 2011. години поднесена су 1.334 захтјева за иницијалну фискализацију, а Пореска управа РС донијела је 1.397 рјешења о фискализацији (одређени дио рјешења о фискализацији односи се на захтјеве поднесене у 2010. години).

Од почетка примјене Закона о фискалним касама до 31.12.2011. године ПУРС је донијела 44.025 рјешења о фискализацији пореских обвезника, а поднесена су 44.044 захтјева за иницијалну фискализацију (процент извршења 99,96%).

1.334 initial fiscalization requests were filed in 2011, and RS Tax Administration issued 1.397 decision documents on fiscalization (one part of decision documents on fiscalization pertain to requests filed in 2010).

Since the start of implementation of the Law on Fiscal Cash Registers until 31 December 2011, TARS issued 44.025 decision documents on fiscalization of taxpayers, whereas 44.044 requests for initial fiscalization were filed (realization level is 99,96%).

Преглед поднесених и ријешених ЗИФ-ова по подручним центрима ПУРС на дан 31.12.2011. године

Overview of filed and processed ZIFs in TARS Regional Centers as of 31/12/2011

	B.Luka	Bijeljina	Doboj	Zvornik	Prijedor	Sarajevo E.	Trebinje	Total
Захтјеви за фискализацију Fiscalization requests	19.497	6.027	5.515	2.734	4.004	3.680	2.587	44.044
Рјешења о фискализацији Decision documents on fiscalization	19.492	6.023	5.511	2.734	4.003	3.675	2.587	44.025
Процент извршења Realization percentage	99,97%	99,93%	99,93%	100,00%	99,98%	99,86%	100,00%	99,96%

Инспектори Пореске управе РС су извршили и **12.355 контрола фискализације фискалних каса**. У наведеном броју исказани су и други послови који су у вези са фискализацијом као што су замјена модула, дефискализација фискализованих каса, замјена терминала, промјена адресе и сл. Процент реализације плана контрола фискализације фискалних каса је 107%, док је у односу на 2010. годину извршено 23% мање ових контрола.

Такође, извршене су и **10.373 контроле евидентирања промета преко фискалних каса** што представља 91% реализације плана.

У поступку контроле евидентирања промета преко фискалних каса у 2011. години издата су 5.632 прекршајна налога на износ од 4,47 милиона КМ од чега је по 769 налога наплаћено 499 хиљада КМ.

*Inspectors have conducted **12.355 fiscalization related controls**. This figure also pertains to other activities in connection with fiscalization, such as module replacement, de-fiscalization, terminal replacement, change of address, and such like. Actual against planned in the segment of fiscalization controls is 107%, whereas 23% less controls were conducted relative to 2010.*

*In addition, **10.373 inspections were conducted in reference to recording of sales via fiscal cash registers**, wherefrom plan realization level is 91%.*

In reference to inspection of recording of sales via fiscal cash registers in 2011, 5.632 minor offence reports were issued for the amount of BAM 4,47 million, out of which BAM 499 thousands have been collected in pursuance of 769 reports.

Извјештај о раду за 2011. годину

Реализација плана контрола у процесу фискализације за 2011. годину
Realization levels of 2012 fiscalization audit plan

Врста контроле Type of Audit	Број контрола/No. of audits			Процент извршења плана Actual vs. Plan	Индекс Index 11/10
	План 2011. Plan	Извршене контроле 2011. Actual	Извршене контроле 2010. Actual		
Фискализација фискал. Каса Cash register fiscalization	11.556	12.355	14.273	107%	87
Контрола евидентирања промета преко фиск. Каса Inspections of recording sales via fiscal cash registers	11.340	10.373	9.968	91%	104
УКУПНО КОНТРОЛА TOTAL (1+2)	22.896	22.728	24.241	99%	94

Управљање ризиком контроле

У 2011. години Група за управљање ризиком обављала је следеће послове:

Audit Risk Management

In 2011, the Audit Risk Management Group has been engaged in the following activities:

ОПИС ПОСЛА DESCRIPTION	План 2011. Plan	Извршење 2011. Actual	Извршење 2010. Actual	Реализација плана Actual vs. Plan	Индекс Index 11/10
Израда мјесечних планова контрола Developing monthly audit plans	96	96	96	100%	100
Прикупљање и праћење података ризика контроле Collecting and monitoring data related to audit risk	4.200	4.333	4.291	103%	101
Анализа извршења плана контрола Analysis of audit plan realization	136	136	136	100%	100
Израда интерних извјештаја Preparing internal reports	17	17	17	100%	100

При изради плана контрола за подручне центре ПУРС полазило се од анализе картица пореског обвезника. Коришћен је и низ других извјештаја о обвезнику као што су: регистрациони подаци, подаци о дјелатности, објектима, броју запослених, подаци о поднесеним пореским пријавама, биланс успјеха и биланс стања за текућу и за претходне године пословања, извјештај о фискализацији и редовности слања дневних извјештаја, као и о времену које је протекло од посљедње контроле како би се избјегла застара.

Taxpayer cards analysis was used as the basis for audit plan of TARS regional centers. For the same purpose, a range of other taxpayer reports and data were used: data on registration, business activity type, facilities, number of employees, filed tax returns, income statements and balance sheets for current and previous years, report on fiscalization and regularity of submission of daily reports, as well as the time elapsed since the last audit to avoid statute of limitation.

Обвезници су предложени за контролу на основу дуга на картици, неплаћања доприноса и пореза на лична примања, пријава пореза на добит за 2009. и 2010. годину и аконтација пореза на добит за 2010. и 2011. годину, због пропуста у обрачунавању доприноса, као и неубичајених одступања од редовног пословања са посебним освртом на пореске обвезнике чији је остварени приход у 2009. години био између 3 и 6 милиона КМ, као и на пореске обвезнике који су ступањем на снагу новог Правилника о критеријумима за одређивање великих пореских обвезника у надлежности подручних центара ПУРС.

Такође, рађено је и по пријавама радника, анонимним пријавама и по захтевима других органа: Фонда здравственог осигурања, Фонда ПИО, ЦБ Бања Лука, Туристичке организације РС, ЈП „Противградна превентива РС“, Републичке управе за инспекцијске послове као и по основу дописа Обавјештајно-сигурносне агенције БиХ.

Приликом израде оперативних планова контрола у периоду 01.01-31.12.2011. године у план редовних контрола за велике пореске обвезнике уврштено је укупно 136 пореских обвезника, а у план контрола за све подручне центре уврштено је 268 пореских обвезника. Укупно је анализирано 4.333 пореска обвезника, од чега 2.261 порески обвезник по подручним центрима, 1.212 великих пореских обвезника и 860 пореских обвезника која су предложени од стране подручних центара.

У току фебруара 2011. године Група за управљање ризиком је вршила анализу 332 пореска обвезника са приходом у 2009. години између 3 и 6 милиона КМ, те анализу 205 великих пореских обвезника на нивоу ПУ.

Такође, у извјештајном периоду рађена је анализа 24 пореска обвезника за потребе Одјелјења за истраге и обавјештавање, те анализа пријављених

Taxpayers were proposed for audit on the basis of debt recorded in tax card, failure to pay contributions and taxes on wages, corporate income tax returns for 2009 and 2010, and advance corporate income tax paid in 2010 and 2011, and due to errors in calculation of contributions and extraordinary discrepancies in regular operations, with emphasis on taxpayers producing an income of BAM 3 to 6 million in 2009, including taxpayers under the competences of TARS Regional Centers following the effectiveness of the new Rulebook on Large Taxpayers Criteria.

In addition, we acted on the grounds of reports received from employees, anonymous reports, and in line with requests of other institutions: Health Insurance and Pension and Disability Insurance Funds, Public Security Center Banja Luka, RS Tourist Board, RS Hail Prevention Agency, RS Inspectorate, and BiH Intelligence-Security Agency.

136 large taxpayers in total were included in the operational audit plan for the period 01.01-31.12.2011., whereas 268 taxpayers were made a part of plan for all regional centers. 4.333 taxpayers were subject to analysis, 2.261 in regional centers, 1.212 large taxpayers, and 860 taxpayers as proposed by regional centers.

During February 2011, the Risk Management Group performed analysis of 332 taxpayers producing an income in the range from BAM 3 to 6 million in 2009, as well as analysis of another 205 large taxpayers at the level of TA.

In addition, 24 taxpayer analysis were conducted for the needs of the Investigations and Intelligence Department, as well as 445 analysis of large taxpayers pertaining to the 2011 compliance level for contributions.

During August, corporate income tax compliance level was analyzed for non-

вања и плаћања доприноса у 2011. години којом је обухваћено 445 великих пореских обвезника.

У току мјесеца августа рађена је анализа пријављивања и плаћања пореза на добит правних лица нерезидената РС, као и анализа пријава и уплата доприноса за 2011. годину за 33 велика пореска обвезника. Рађена је и анализа пријављивања и плаћања доприноса за 65 јавних здравствених установа и анализа пријављивања и плаћања накнаде за противградну заштиту (анализирано укупно 218 пореских обвезника). Такође, у току мјесеца септембра рађена је корекција приједлога канцеларијских контрола у циљу смањења броја контрола по основу одјаве ЈИБ-а (34 контроле).

4.5.3. Рјешења за плаћање пријављених, а неплаћених обавеза

У 2011. години донесено је **9.918 рјешења за плаћање пријављених, а неплаћених обавеза** (у просјеку 122 рјешења по извршиоцу) на износ обавеза од 106,85 милиона КМ. Од тог износа у добровољном року наплаћено је 25,07 милиона КМ или 23,46% од укупних обавеза наложених рјешењем за плаћање.

На рјешења за плаћање пријављених, а неплаћених обавеза порески обвезници уложили су 133 жалбе (једна жалба се односи на рјешење за плаћање пријављених, а неплаћених обавеза донесених у претходном периоду).

Такође, по 183 рјешења којима није истекао рок за добровољно извршење обавеза, а донесена су у претходном периоду, у извјештајном периоду у добровољном року наплаћено је 261.621 КМ.

У односу на 2010. годину донесено је 3.309 рјешења више и у добровољном року наплаћено је преко 2,5 пута више пореских обавеза.

У сврху ефикаснијег рада који се односи на доношење рјешења за плаћање

residents, as well as compliance level for contributions for 33 large taxpayers. Analysis of compliance level for contributions was also performed for 65 public health institutions, as well as compliance level analysis pertaining to hail prevention fee (218 taxpayers analyzed in total). In addition, in September the proposal for desk audits has been corrected to reduce the number of audits based on de-registration of TIN (34 audits).

4.5.3. Decision Documents on payment of reported-unpaid liabilities

9.918 decision documents were issued in 2011 for payment of reported-unpaid liabilities (in average, 122 decision documents per employee) for the amount of BAM 106,85 million. Out of that amount, BAM 25,07 million were paid within the voluntary period, or 23,46% of the total amount due for payment.

Taxpayers filed 133 appeals against decision documents issued for payment of reported-unpaid liabilities (one appeal pertains to a decision document issued for payment of reported-unpaid liabilities for a preceding period).

Additional BAM 261.621 were collected, with the voluntary period, in reference to 183 decision documents issued in the preceding period with payment deadline still in effect.

Relative to 2010, the number of issued decision documents was higher by 3.309, whereas the collection was 2,5 times higher within the voluntary period.

For the purpose of work efficiency, activities have been initiated to develop a report on taxpayers who have reported and have not paid the reported liabilities. The said report would serve as basis for automated decision documents for payment, i.e. payment notices.

пријављених обавеза и правовремено поступање по истим, започете су активности на изради извјештаја о пореским обвезницима који су пријавили, а нису платили пријављене обавезе. Наведени извјештај послужио би као основ за аутоматску израду рјешења за плаћање, тј. опомена за плаћање.

У сљедећој табели приказани су подаци о донесеним рјешењима за плаћање пријављених, а неплаћених обавеза у 2011/2010. години у односу на план за 2011. годину:



The table below includes data on decision documents issued for payment of due liabilities, for the period 2011/2010, relative to 2011 plan:

	План за 2011. Plan	Остварено у 2011. Actual	Остварено у 2010. Actual	Реализација плана Actual vs. Plan	Индекс Index 11/10
Број рјешења/ No. of decision documents	6.860	9.918	6.609	145%	150
Уплаћено у року Paid on time (BAM)	6.524.000	25.333.259	9.538.504	388%	266

4.5.4. Истраге и обавјештајни послови

Пореска управа РС константно ради на истраживању и откривању незаконитих радњи које резултирају повредама одредби Закона о Пореској управи РС и других закона чије је спровођење у надлежности ПУ, врши анализу трендова и појавних облика везаних за такве случајеве, предлаже мјере за њихово спрјечавање, откривање и санкционисање, спроводи истраге у сарадњи са другим органима у РС и Федерацији БиХ и надлежним тужилаштвима у складу са одредбама Закона о кривичном поступку, те подноси извјештаје тужилаштвима, такође, у складу са Законом о кривичном поступку.

Рад инспектора истражитеља у 2011. години одвијао се у правцу истраживања чињеница и прикупљању доказа о могућим прекршајима и кривичним дјелима из области пореза, те подношења извјештаја надлежним тужилаштвима за основ сумње да је

4.5.4. Investigations and Intelligence

RS Tax Administration is continuously working to investigate and uncover illegal actions resulting in breach of provisions of the Law on Tax Administration and other laws enforced by TARŠ; analyses are performed in connection with trends and occurrences related to such cases, and measures proposed for prevention, detection, and sanctioning thereof; investigations were conducted in cooperation with other bodies in RS and Federation of BiH and with competent Prosecutor's Offices, all in line with the provisions of the Criminal Code; and reports were filed to the Prosecutor's Offices in line with the Criminal Procedure Code.

Throughout 2011, inspectors-investigators have worked to investigate facts and collect evidence on potential, tax related offences and criminal acts. Furthermore, they have submitted reports to competent Prosecutor's Offices pertaining to reasonable doubt of criminal

почињено кривично дјело из области пореза у складу са одредбама Закона о кривичном поступку, као и уступања података и сазнања другим организационим јединицима ПУ и другим органима на државном и међудржавном нивоу.

Посебне активности истражитеља биле су усмјерене на утврђивању прикривања прихода „црних благајни“ као начина за исплаћивање личних примања радницима, мањкови у благајни, позајмице предузећима, давање кредита радницима умјесто исплате плата, нереално приказивање трошкова, а све у циљу избјегавања плаћања припадајућих пореских обавеза.

У току 2011. године надлежним тужилаштвима поднесено је **17 извјештаја, са укупно причињеном штетом за Буџет РС у износу од 6.063.526,89 КМ.**

У надлежним тужилаштвима одржана су и 94 састанка на којима су добијена упутства и извршене консултације о даљим поступањима по захтјевима тужилаштва.

У поступку провјера пословања предузећа, као и по наредбама надлежних тужилаштва, узете су у својству осумњичених и у својству свједока 142 изјаве на записник, и то 77 изјава сагласно одредбама ЗУП-а и 65 изјава сагласно одредбама ЗКП-а. У наведеним провјерама укупно утврђене пореске обавезе износе 1.060.873,65 КМ, а од тог износа у поступку провјере наплаћено је 551.228,99 КМ.

4.6. Прекршајни поступак

У 2011. години **издато је 9.059 прекршајних налога** који се односе на све поступке у складу са Законом о Пореској управи РС на износ казне од 6,27 милиона КМ. Од тог броја

act being perpetrated in connection with taxes, all in line with the Criminal Procedure Code; they have also provided data and findings to other organizational units of TARs, and other state and inter-state level bodies.

Special investigation activities were aimed to identify hidden income using cash payments to employees, cash deficits, loans to companies, loans disbursed to employees instead of salary payments, unrealistic expenditures, all for the purpose of avoiding taxes.

17 reports have been filed to competent Prosecutor's Offices, pertaining to **financial damage inflicted to RS Budget amounting to BAM 6.063.526,89.**

Competent Prosecutor's Offices have organized 94 meetings where instructions were provided and consultations made on further actions in line with Prosecutor's demands.

142 depositions related to audit findings were taken from suspects and witnesses in the process of audit in companies and in line with the order of the Prosecutor's Office; namely 77 depositions pursuant to the provisions of the Administrative Proceedings Law and 65 depositions pursuant to the Criminal Proceedings Code. In aforementioned inspections, BAM 1.060.873,65 were assessed in tax liabilities, and BAM 551.228,99 were collected during the inspection process.

4.6. Minor Offense Procedure

9.059 minor offence reports were issued in 2011 in reference to all procedures arising from the Law on Tax Administration of RS, with penalties stated in the amount of BAM 6,27 million. Out of that number 2.139 reports were endorsed, with BAM 756.318 collected (BAM 692.518 within legal deadline and

2.139 налога је прихваћено и по њима наплаћено 756.318 КМ (692.518 КМ у року и 63.800 КМ у поступку принудне наплате). Поднесена су 124 захтјева за покретање прекршајног поступка.

У поступку редовних контрола у 2011. години издато је 406 прекршајних налога на износ дуга од 339.392 КМ од чега је по 179 налога наплаћено 114.832 КМ.

У поступку контроле евидентирања промета преко фискалних каса у 2011. години издата су 5.632 прекршајна налога на износ од 4,47 милиона КМ од чега је по 769 налога наплаћено 499 хиљада КМ.

Због неподношења пријаве МПО 1002 у извјештајном периоду издато је 2.936 прекршајних налога на износ казне од 1,44 милиона КМ. Од тог броја по 320 налога наплаћено је 160.742 КМ (137.242 КМ у року и 23.500 КМ у поступку принудне наплате). За 406 ових налога на износ казне од 210.630 КМ затражено је судско одлучивање. Поднесено је 55 захтјева за покретање прекршајног поступка.

У односу на 2010. годину, издато је 2.330 прекршајних налога више и наплаћено 1,47 милиона КМ више. Од укупног броја издатих налога, 4.263 прекршајна налога су у току, односно није истекао добровољни рок за плаћање на износ казне од 2,88 милиона КМ.

BAM 63.800 through enforced collection). 124 requests have been filed for initiating minor offence procedure.

Regular audits in 2011 produced 406 minor offence reports, for liabilities amounting to BAM 339.392, out of which 179 reports were collected on, i.e. the amount of BAM 114.832.

Audits of registration of sales via fiscal cash registers in 2011 resulted in 5.632 minor offence reports, with fines stated in the amount of BAM 4,47 million, out of which BAM 499 thousands were collected in pursuance of 769 reports.

Failure to file the MPO 1002 resulted in 2.936 minor offence reports for the fines amounting to BAM 1,44 million. Out of that number, 320 reports resulted in BAM 160.742 being collected (BAM 137.242 within deadline, and BAM 23.500 in enforced collection). Court proceedings have been initiated for 406 reports pertaining to fines in the amount of BAM 210.630. 55 motions have been filed to initiate minor offence procedure.

Relative to 2010, the number of minor offence reports was higher by 2.330, and collection was higher by BAM 1,47 million. Out of the total number of issued reports, 4.263 are still in process (for the amount of fines of BAM 2,88 million), i.e. voluntary payment period has not elapsed yet.



Број издатих прекршајних налога у 2011/2010. години
Number of minor offence reports issued for 2011/2010



Након проведене анализе заступања Пореске управе у прекршајним поступцима у Сједишту ПУРС одржан је семинар на тему „Закон о прекршајима и прекршајним поступцима из надлежности Пореске управе“. Након теоретског излагања и расправе о искуствима из праксе, донесен је низ закључака.

4.7. Поступак принудне наплате

У 2011. години покренуто је **29.405** поступака принудне наплате на износ дуга од **115,14** милиона КМ. Од тога је по основу 7.029 рјешења ПН из извјештајног периода наплаћено 16,81 милион КМ, а по основу 2.155 рјешења из претходног периода 7,83 милиона КМ.

У односу на 2010. годину покренута су 10.603 поступка принудне наплате више, а и укупан износ наплаћених обавеза по свим рјешењима принудне наплате (покренутим у извјештајном периоду и покренутим раније, а по којима је нешто наплаћено у извјештајном периоду) већи је за 11,22 милиона КМ или за 66% него у 2010. години.

Following an analysis of representation of Tax Administration in minor offence proceedings, a seminar was held in TARS Head Office for the topic “Minor Offense Code and Tax Administration competences“. Several conclusions followed the presentation and the discussions on practical experiences.

4.7. Enforced Collection Procedure

29.405 enforced collections were initiated in 2011 pertaining to debt amount of **BAM 115,14** million. Out of that amount, **BAM 16,81** million were collected in enforced collection in line with 7.029 decision documents issued in 2011, whereas **BAM 7,83** million were collected in relation to 2.155 decisions documents from the preceding period.

*Relative to 2010, the number of initiated enforced collections was higher by 10.603, as well as the amount of liabilities collected in these procedures (procedures initiated in 2011 and earlier, based on which collections were realized in 2011), i.e. it was higher by **BAM 11,22** million or 66% than in 2010.*

У односу на планирани број покренуто је 8.507 поступака принудне наплате више, односно 41% више од планираног броја, а наплаћено је готово три пута више него што је предвиђено планом ПН.

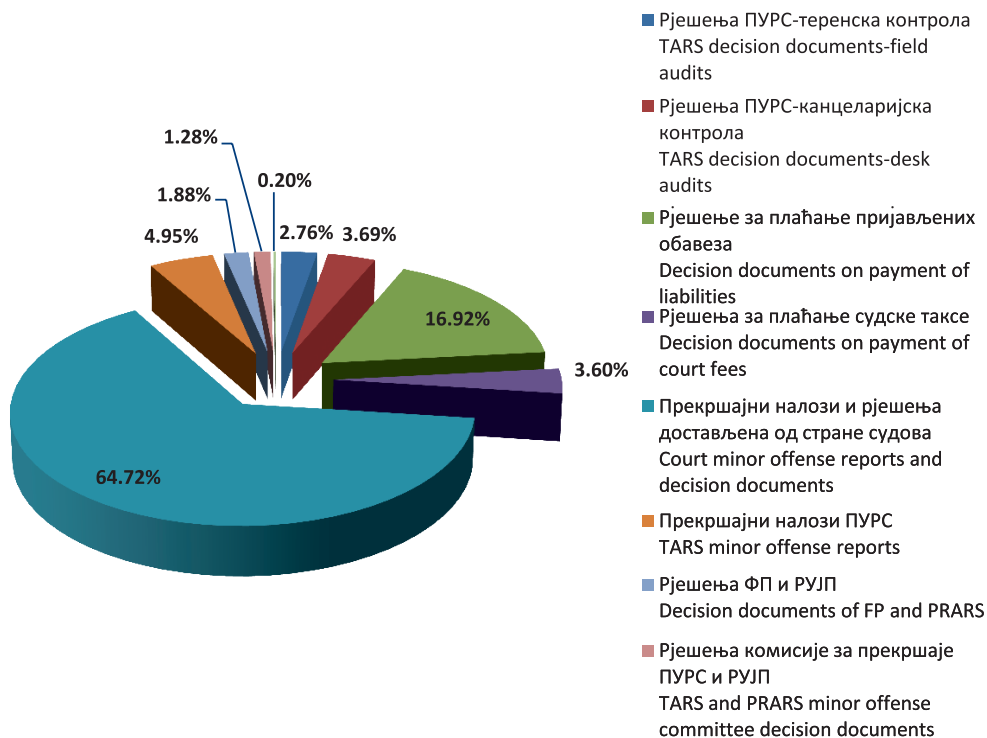
Relative to 2011 plan, there were 8.507 more enforced collection cases initiated, i.e. 41% above the plan, whereas the collection was more than tripled against the plan.

	План за 2011. Plan	Остварено у 2011. Actual	Остварено у 2010. Actual	Реализација плана Actual vs. Plan	Индекс Index 11/10
Број поступака No. of procedures	20.898	29.405	18.802	141%	156
Износ дуга по рј. ПН (у КМ) Debt, in line with EC decision documents (BAM)	49.531.633	115.138.794	119.201.815	232%	97
Наплаћено (у КМ) Collected (BAM)	9.501.889	28.246.777	17.026.742	297%	166

У структури поступака ПН покренутих у извјештајном периоду највише су заступљени поступци ПН по основу прекршајних налога и рјешења достављених од стране судова што се види из следећег графика:

Minor offense reports and court decision documents take up the largest share in the structure of EC cases initiated in 2011, as shown in the chart below:

Структура поступака ПН покренутих у 2011. години
Structure of EC cases initiated in 2011



У извјештајном периоду запри-
мљено је 57 Закључака Владе РС ко-
јима се привремено одгађа принудно
извршење пореских обавеза у из-
носу од 68,20 милиона КМ. Од тога,
закључно са 31.12.2011. године, на
снази је 41 закључак на износ дуга од
58,90 милиона КМ.

Подручни центри ПУРС имају оба-
везу да извјештавају о покренутим из-
вршним поступцима на некретнинама
са уписаном хипотеком у корист ПУ. У
извјештајном периоду код надлежних
судова покренуто је 6 извршних посту-
пака на износ обавезе од 861.251 КМ
и поднесено је 35 приједлога суду за
покретање извршног поступка на износ
обавезе од 10,87 милиона КМ. Такође,
окончана су 4 извршна поступка по ос-
нову којих је наплаћено 241.914 КМ.

У 2011. години уписано је **169 хипо-
тека на имовини пореских обвезника у
корист ПУРС на износ обавезе од 34,08
милиона КМ**, од чега је 127 законских
хипотека на износ обавезе од 28,43
милиона КМ и 42 споразумне хипоте-
ке на износ обавезе од 5,65 милиона
КМ. Такође, донесено је и 10 рјешења о
брисању хипотеке на укупан износ оба-
везе од 7,09 милиона КМ.

Укупан број непокрених поступа-
ка ПН на дан 31.12.2011. године из-
носио је 46.837 на износ дуга од
16,36 милиона КМ од чега се на ПЦ
Бијељина односи 11.212 непокрених
поступака ПН на износ дуга од 2,72 ми-
лиона КМ и ПЦ Бања Лука 10.962 не-
покрена поступка ПН на износ дуга
од 3,32 милиона КМ.

*Throughout 2011, 57 RS Government
Conclusions have been received pertain-
ing to temporary deferral of enforced
collection of debt, i.e. for the amount of
BAM 68,20 million. As of 31.12.2011. 41
Conclusions are in effect for the amount
of dent of BAM 58,90 million.*

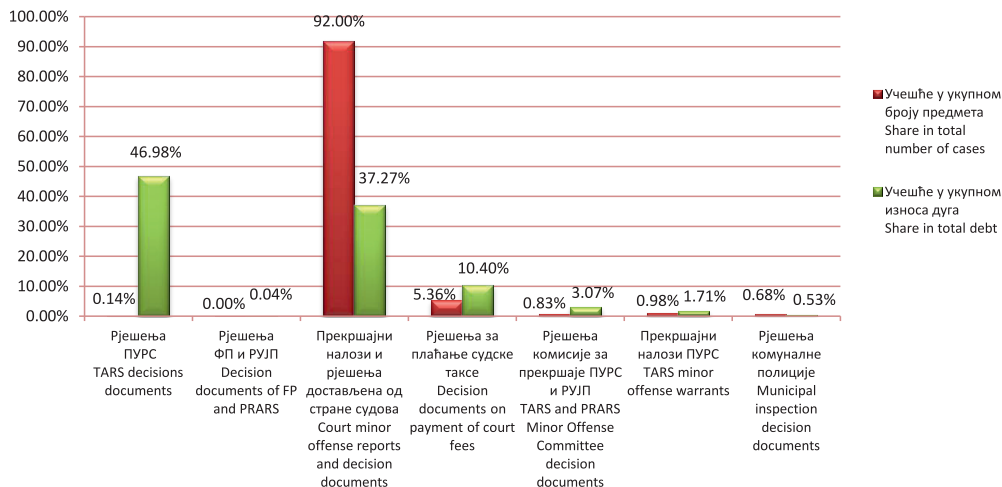
*TARS Regional Centers are obliged to
report on initiated enforced collection
cases pertaining to real estate with mort-
gage registered for the benefit of TARS.
In 2011, 6 enforceable proceedings have
been initiated with competent courts in
reference to liabilities in the amount of
BAM 861.251, and 35 motions were filed
with courts to initiate enforceable pro-
cedure in reference to liabilities in the
amount of BAM 10,87 million. In addi-
tion, 4 enforceable procedures have been
completed and as a result BAM 241.914
were collected.*

**169 mortgages have been registered
in 2011 in reference to BAM 34,08 mil-
lion in liabilities**, out of which 127 legal
mortgages for BAM 28,43 million in li-
abilities, and 42 uncontested mortgages
for BAM 5,65 million in liabilities. In ad-
dition, 10 decision documents have been
issued on mortgage removal in reference
to BAM 7,09 million in liabilities.

*Total number of uninitiated EC cas-
es, on 31/12/2011, was 46.837, for the
amount of debt of BAM 16,36 million,
out of which 11.212 cases pertain to RC
Bijeljina, for the amount of debt of BAM
2,72 million and RC Banja Luka with
10.962 uninitiated cases for the amount
of debt of BAM 3,32 million.*



Структура непокрених поступака ПН на дан 31.12.2011. године
Structure of uninitiated EC cases as of 31/12/2011



С обзиром да у структури непокрених поступака, по броју поступака, највеће учешће заузимају прекршајни налози (око 90%) и да су извршиоци у принудној наплати преоптерећени управо овом врстом рјешења покренута је иницијатива за израду апликативног рјешења за праћење прекршајних поступака у принудној наплати. Апликација би у великој мјери аутоматизовала саму израду рјешења принудне наплате у смислу аутоматског генерисања свих рјешења, дакле предузимања свих мјера, а на основу расположивих података из евиденција Пореске управе (Регистар пореских обвезника, Грађанска картица – подаци о запослењу обвезника итд.).

4.8. Споразуми о продужењу рока плаћања

Споразуми о репрограмирању обавеза на основу одлука Владе РС

У 2011. години измирено је **11,41 милион КМ репрограмираних обавеза**, од чега је кроз доспјеле рате репрограма наплаћено 5,64 милиона КМ, путем обвезница унутрашњег дуга РС

Since minor offense reports take up the largest share in the structure of uninitiated procedures (around 90%), and that staff working in enforced collection are overburdened with this type of decision documents, a development of an application for monitoring of minor offense procedures in enforced collection has been initiated. This application would largely automate the preparation of decision documents for enforced collection, taking into consideration all measures being undertaken and available data from TARS records (Taxpayer Register, Citizen's Card – data on employment, etc.).

4.8. Agreements on extended payment of debt

Agreements on debt reschedule in line with RS Government Decisions

BAM 11,41 million were paid in re-scheduled debt in 2011, out of which BAM 5,64 million were collected from due reschedule installments, BAM 5,61 million from internal debt bonds, whereas BAM 150.058 of interest were written off.

5,61 милион КМ, док је извршен отпис потраживања по основу камата у износу од 150.058 КМ.

По основу репрограма потписаних по ранијим одлукама наплаћено је 644.634 КМ, по основу репрограма - бизнис планови 2,99 милиона КМ, а по репрограмима на основу Одлуке Владе РС о начину испуњења доспјелих пореских обавеза од 02.11.2006. године наплаћено је 4,47 милиона КМ. По споразумима потписаним на основу Одлуке Владе РС од 19.02.2009. године у извјештајном периоду наплаћено је 2,18 милиона КМ, а на основу Одлуке Владе РС од 30.12.2009. године 1,12 милиона КМ.

У структури доспјелих, а неплаћених обавеза у износу од 14,29 милиона КМ, репрограми потписани по ранијим одлукама учествују са 5,04 милиона КМ, репрограми потписани на основу бизнис планова са 491.332 КМ, репрограми на основу Одлуке Владе РС од 02.11.2006. године са 6,45 милиона КМ, док су доспјеле, а неплаћене обавезе по основу репрограма потписаних на основу Одлуке Владе РС од 19.02.2009. године и на основу Одлуке Владе РС од 31.12.2009. године 2,14 милиона КМ, односно 165.730 КМ.

Остатак дуга по свим потписаним репрограмима износи 240,12 милиона КМ.

План наплате репрограмираних обавеза у 2011. години реализован је 103%, док је у односу на исти период прошле године наплаћено 26% мање репрограмираних обавеза.

Влада Републике Српске је на сједници одржаној 30.12.2009. године донијела Одлуку о измјени одлуке о начину испуњења доспјелих пореских обавеза према Буџету Републике Српске, буџетима градова и општина и ванбуџетским фондовима Републике Српске, којом се под доспјелим пореским обавезама које се могу репрогра-

In reference to reschedules signed in line with earlier decisions BAM 644.634 were collected, namely on the basis of reschedules – business plans BAM 2,99, and in reference to reschedules based on RS Decision on method of settlement of due tax liabilities, as of 02.11.2006. BAM 4,47 million have been collected. Agreements signed in pursuance of the RS Government Decision from 19.02.2009 resulted in collection of BAM 2,18 million in 2011, and an additional sum of BAM 1,12 million in pursuance of the RS Government Decision from 30.12.2009.

The structure of due unpaid liabilities in the amount of BAM 14,29 million includes reschedules signed in pursuance of earlier decisions, i.e. BAM 5,04 million, reschedules signed in pursuance of business plans, i.e. BAM 491.332, reschedules based on RS Government Decisions from 02.11.2006, i.e. BAM 6,45 million, reschedules based on RS Government Decisions from 19.02.2009, i.e. BAM 2,14 million, and reschedules based on RS Government Decisions from 31.12.2009, i.e. BAM 165.730.

The outstanding liability for all reschedules is BAM 240,12 million.

2011 plan realization level for collection of rescheduled debt is 103%, and in comparison to the last year collection rate was 26% lower for rescheduled liabilities.

At the session held on 30.12.2009, Republic of Srpska Government issued a Decision on changes to a Decision on settlement of due tax liabilities allocated to RS Budget, budgets of cities and municipalities and extra-budgetary funds of Republic of Srpska, stating that due tax liabilities eligible for reschedule include all liabilities as of 31.12.2008.

In line with the above-mentioned Decision, 14 Agreements were signed in 2011 on payment of due tax liabilities,

мирати подразумевају све обавезе са стањем на дан 31.12.2008. године.

На основу горе поменуте одлуке у извјештајном периоду потписано је 14 Споразума о начину испуњења доспјелих пореских обавеза на укупан износ дуга од 3,17 милиона КМ.

Због неплаћања доспјелих рата споразума, као и због неизмиривања текућих обавеза, Пореска управа РС је у 2011. години раскинула 13 споразума којима је било обухваћено 3,4 милиона КМ пореских обавеза.

Такође, стављена су ван снаге и два репрограма којима су биле обухваћене обавезе у износу од 2,97 милиона КМ која су била привремено одобрена од стране Министарства финансија РС. Како обвезници нису испунили услове у остављеном року у смислу неопходне документације прописане одлуком Владе РС о продужењу рока за измирење обавеза, Министарство финансија РС је своја привремена рјешења ставило ван снаге.

Споразуми о продужењу рока за измирење обавеза на основу члана 75. Закона о Пореској управи РС

У 2011. години на нивоу ПУРС потписан је **131 Споразум о продужењу рока за измирење обавеза** (члан 75. Закона о ПУРС - пречишћени текст, „Службени гласник РС“, бр. 112/07) **на износ од 17,69 милиона КМ**, док је у истом периоду раскинуто 6 споразума на износ дуга од 999.126 КМ.

Ови споразуми су обезбјеђени банкарским гаранцијама у висини самих споразума или хипотекама на непокретној имовини другог лица у складу са Правилником о условима за продужење рока за измирење обавеза.

По 235 Споразума (укључујући и оне потписане у ранијем периоду) **наплаћено је 7,55 милиона КМ**. Доспјеле, а неплаћене обавезе по овим спора-

for the total amount of arrears of BAM 3,17 million.

Due to taxpayers' failure to pay due installments in line with the agreements, as well as to their failure to pay current liabilities, RS Tax Administration cancelled 13 agreements in 2011, which enveloped BAM 3,4 million in tax arrears.

In addition, two reschedules have been made void in reference to liability of BAM 2,97 million, having been temporarily approved by the RS Ministry of Finance. Since the taxpayers failed to meet the requirements within the agreed deadline, in reference to necessary support documentation prescribed under RS Government Decision for the purpose of extension of payment deadline, the RS Ministry of Finance declared its temporary decision documents void.

Agreements on extension of payment deadline in line with Article 75 of the Law on Tax Administration of RS

131 Agreements on extension of payment deadline have been signed in 2011 (Article 75 Law on Tax Administration of RS – consolidated text, “Official Gazette of RS”, no. 112/07) **for the amount of BAM 17,69 million**, whereas 9 agreements were cancelled in the same period, for the amount of debt of BAM 999.126.

These agreements are secured with bank guarantees covering the amount subject to agreements, or with mortgages registered over immovable assets of another party, in line with the Rulebook on Terms for Extension of Deadline for Payment of Liabilities.

BAM 7,55 million were collected from 235 agreements (including those signed in the preceding period). The amount of due, unpaid liabilities pertaining to all agreements is BAM 2,40 million.

Извјештај о раду за 2011. годину

зумима износе укупно 2,40 милиона КМ.

У односу на 2010. годину по Споразумима о продужењу рока за измирење обавеза наплаћено је 2,41 милион КМ више, а план наплате по овим споразумима реализован је 110%.

Relative to last year, BAM 2,41 million more were collected in liabilities arising from Agreements on extension of payment deadline, whereas plan realization rate in reference to all agreements is 110%.

4.9. Стање дуга и преплата

Према званичним евиденцијама Пореске управе РС **стање дуга на дан 31.12.2011. године износило је 1,33 милијарди КМ, а стање преплата 369,73 милиона КМ.**

4.9. Balance of debt and overpayments

According to official records of RS Tax Administration, debt balance on 31.12.2011 was BAM 1,33 billion and overpayments balance BAM 369,73 million.

Упоредни преглед преplate и дуга, стање на дан 31.12.2011/31.12.2010. године
Comparative overview of debt and overpayments balance for 31.12.2011/31.12.2011

РБ #	Извјештајни период Period	Укупна преплата Total overpayment	Укупан дуг Total debt
1.	31.12.2011.	369.725.752,23	1.325.423.136,09
2.	31.12.2010.	559.721.356,36	1.198.605.578,91
3.	Разлика (1-2) Difference	-189.995.604,13	126.817.557,18
4.	У процентима As percentage	↓ 33,94%	↑ 10,58%

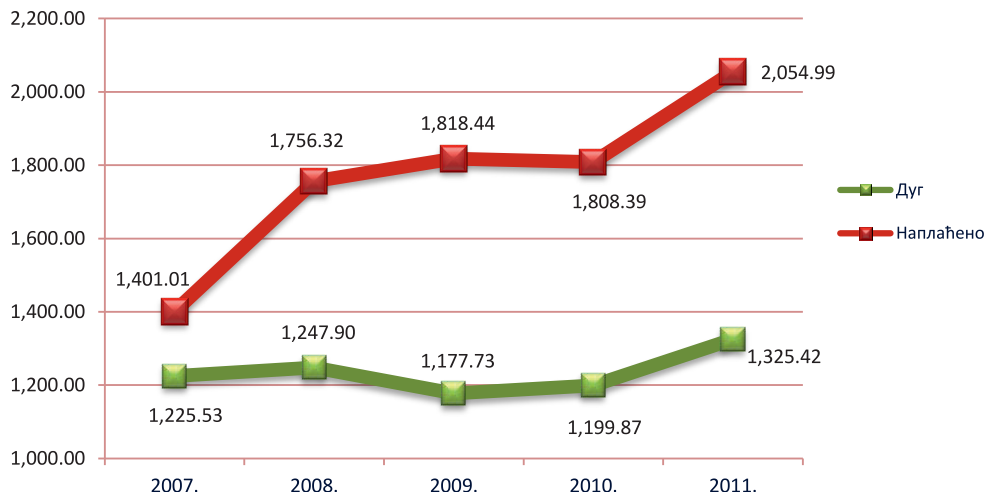
Из наведене табеле видљива је тенденција раста укупног дуга за 126,82 милиона КМ или 10,58%, док је укупна преплата мања за 190 милиона КМ или 33,94% у односу на стање дуга на дан 31.12.2010. године.

Смањење преplate и повећање укупног дуга резултат су рада на пореским пријавама 1104 - Аконтација пореза на добит и то на тај начин што се пореске пријаве које нису исконтролисане сада не виде на КПО, а за пореске обвезнике који нису поднијели пореску пријаву 1104 - Аконтација пореза на добит извршено је задужење пореске обавезе за период 01.01-31.12.2011. године на бази пореске пријаве добити за 2010. годину.

The above tables indicate a tendency of growth of total debt by BAM 126,82 million or 10,58%, whereas the total overpayment is lower by BAM 190 million or 33,94% relative to debt balance as of 31.12.2010.

Reduced overpayment and increased debt is the result of activities pertaining to returns 1104 – Corporate Income Tax Advance, wherefrom tax returns that have not been controlled are no longer visible in Taxpayer Card, and as for taxpayers who failed to file the 1104 return a debit was established for the period 01.01-31.12.2011, based on corporate income tax return for 2010.

Наплаћени јавни приходи и дугови у периоду 2007-2011. год. (у мил. КМ)
Collected public revenues and debts for the period 2007/2010 (in mil. KM)



Извор података: Годишњи извјештаји о раду ПУРС за 2007, 2008, 2009. и 2010. годину, Извјештај 03.02.01. „Наплата јавних прихода“ на Report Server-у

Source of data: TARS Annual reports for 2007, 2008, 2009, and 2010, Report no. 03.02.01 Public revenue collection“ available on Report Server

Измирење дуга путем обвезница

На основу Уредбе о измирењу пореских обавеза путем обвезница Републике Српске („Службени гласник РС“, број 58/09), којом се уређују услови и поступак измирења доспјелих пореских обавеза насталих до 31.12.2007. године, путем обвезница Републике Српске емитованих за измирење обавеза по унутрашњем дугу, у 2011. години из Министарства финансија РС запримљена су 462 рјешења о измирењу дуга путем обвезница у укупном износу од 10.528.643 КМ и иста су прослијеђена подручним центрима на даље поступање.

Од укупно **897 рјешења о измирењу дуга путем обвезница** које је Министарство финансија РС донијело на основу Уредбе о измирењу пореских обавеза путем обвезница РС **на укупан**

Debt reconciliation against bonds

Pursuant to the Decree on payment of tax liabilities with Republic of Srpska bonds (“Official Gazette of RS“, no: 58/09), which regulates the terms and procedure for payment of due tax liabilities, incurred until 31.12.2007, by means of Republic of Srpska internal debt bonds, the RS Ministry of Finance issued 462 decision documents in 2011 for payment of debt with bonds, for the total amount of BAM 10.528.643. The decision documents have been forwarded to TARS regional centers for further action.

Out of the total of **897 decision documents, for payment of debt with bonds**, issued by the RS Ministry of Finance in line with the above mentioned Decree, **pertaining to the total amount of BAM 56,13 2 million**, liabilities perta-

износ дуга од **56,13 милиона КМ**, у званичној евиденцији ПУРС (КПО) до 31.12.2011. године још увијек нису биле искњижене обавезе по 107 рјешења у износу од 1,84 милиона КМ.

4.10. Посебни поступци

Једна од активности Пореске управе РС је и вођење тзв. посебних поступака, утврђивање пореске обавезе у овим поступцима, извјештавање о исходима већ започетих и окончаних посебних поступака.

Стечајни и ликвидациони поступци

У извјештајном периоду код 130 пореских обвезника покренут је стечајни поступак. Пријављена потраживања износе 115,43 милиона КМ, од чега су призната потраживања у износу од 86,81 милион КМ.

У 2011. години по свим покренутим стечајним поступцима наплаћено је 129.931 КМ, док је по 35 раније започетих поступака наплаћено 3,16 милиона КМ.

Код 243 пореска обвезника у 2011. години започет је поступак ликвидације. Износ пријављених потраживања је 2,05 милиона КМ. Призната су потраживања у износу од 691.953 КМ.

У извјештајном периоду по свим започетим поступцима ликвидације (започети у извјештајном и у претходном периоду) наплаћено је 231.172 КМ.

За поступке ликвидације и стечаја подручним центрима су достављана рјешења о њиховом покретању, вршена је координација послова и радних задатака у вези пријављивања потраживања, те евидентирања истих на КПО.

Такође, у извјештајном периоду урађена је анализа свих покренутих стечајних и ликвидационих поступака од 2002. године до 31.12.2011. године. Од укупно 856 покренутих стечајних поступака, окончана су 583 поступка, 6 је

ining to 107 decision documents, i.e. BAM 1,84 million were not taken off of the official TARS records (TP Card) until 31.12.2011.

4.10. Specific Procedures

Tax Administration was engaged in activities pertaining to the so-called specific procedures. These included assessment of tax liabilities for taxpayers subject to specific procedures, and reporting on results of initiated and completed procedures.

Bankruptcy and Liquidation

For 130 taxpayers bankruptcy procedure has been initiated in 2011. Registered receivables amount to BAM 115,43 million, out of which BAM 86,81 million were endorsed.

BAM 129.931 were collected in 2011 in connection with all initiated bankruptcy procedures, whereas BAM 3,16 million were collected in reference to 35 previously initiated procedures.

In 2011, liquidation procedure has been initiated for 243 taxpayers. The amount of registered receivables was BAM 2,05 million, out of which BAM 691.953 million were endorsed.

In regards to all liquidation procedures initiated in 2011, BAM 231.172 were collected.

Decision documents for initiation of bankruptcy and liquidation have been delivered to regional centers, activities and tasks were respectively coordinated for registration of receivables in TP Cards.

Moreover, an analysis has been prepared in regards to all initiated bankruptcy procedures from 2002 until 31.12.2011. Out of the 856 cases in total, 583 have been completed, 6 have been stayed of execution, and 267 are still in process.

обуствљено, а 267 поступака је у току. Од 1.773 покренута ликвидациона поступка, 1.216 је окончано, 238 поступака је обуствљено, док је 319 поступака у току.

Треба напоменути да је са тимом за ревизију учинка у стечајним поступцима Главне службе за ревизију РС одржано неколико састанака у сврху израде анализе - студије о учинку у стечајним поступцима свих битнијих институција (привредних судова и повјерилаца).

У том смислу представници ПУРС присуствовали су семинару на тему „Уновчење имовине“ који је организовало Удружење стечајних управника РС. Иначе, Главна служба за ревизију јавног сектора РС проводи ревизију учинка под називом „Стечајни поступци у Републици Српској“ и тим поводом је 22.12.2011. године организовала Фокус групу на наведену тему и представила прелиминарне налазе ревизије, на којем су учествовали и представници ПУРС.

Несолвентност

У 2011. години код 60 пореских обвезника утврђена је несолвентност. Износ привремено ненаплативих обавеза код тих пореских обвезника износи 23,13 милиона КМ.

У извјештајном периоду извршено је и 57 контрола нацрта рјешења о проглашењу пореских обвезника несолвентним на износ обавезе од 30,18 милиона КМ.

Отпис потраживања по основу стечаја и застаре потраживања

Будући да се у стечајном поступку често не могу наплатити све пореске обавезе, Пореска управа РС је сачинила концепт рјешења о проглашењу ненаплативих пореских обавеза по којим су сви подручни центри дужни поступати.

Током 2011. године донесено је 129 рјешења о ненаплативости пореске

Out of 1.773 initiated liquidations, 1.216 have been completed, 238 have been stayed of execution, and 319 are still in process.

Notably, several meetings have been held with the bankruptcy performance audit team from the RS Supreme Audit Office with the aim to produce an analysis, i.e. a study as to performance of all relevant institutions in bankruptcy procedures (commercial courts and creditors).

To that extent, TARS representatives attended a seminar “Cashing the property”, organized by the RS Bankruptcy Managers Association. Moreover, the RS Supreme Office for Public Sector Audit is conducting a review of performance called the “Bankruptcy Procedures in Republic of Srpska”, and has to that respect organized a Focus Group on 22.12.2011 to present preliminary review results – TARS representatives attended.

Insolvency

60 taxpayers were declared insolvent in 2011, with BAM 23,13 million of temporarily uncollectible liabilities.

57 draft insolvency decision documents were reviewed in 2011, for liabilities in the amount of BAM 30,18 million.

Write-off of receivables on the grounds of bankruptcy and statute of limitation

Since not all tax liabilities can be collected in bankruptcy procedure, RS Tax Administration developed a concept of a decision document by which tax liabilities can be stated uncollectible. All regional centers are to adhere to this procedure.

129 decision documents were issued in 2011 on incollectibility of tax liabilities in connection with bankruptcy procedure, for the amount of BAM 42,53 million.

Извјештај о раду за 2011. годину

обавезе по основу отписа стечајних потраживања на износ дуга од 42,53 милиона КМ.

Такође, у истом периоду донесено је и 69 рјешења о ненаплативости пореске обавезе по основу застаре потраживања на износ дуга од 387.735,02 КМ. Сва рјешења о ненаплативости пореске обавезе по основу застаре потраживања донио је ПЦ Бања Лука.

4.11.Издата увјерења и потврде пореским обвезницима

Издавање увјерења

Пореска управа је у 2011. години издала укупно **43.194 пореска увјерења**. Донесено је 385 закључака о одбацивању захтјева/обустави захтјева за издавање увјерења.

Уплаћени износ у поступку издавања ових увјерења износи укупно 20,49 милиона КМ, од чега се 20,29 милиона КМ односи на уплаћени износ по основу издатих увјерења за правна лица и предузетнике, а 198.729 КМ на уплаћени износ у поступку издавања увјерења за грађане.

In addition, RC Banja Luka alone issued 69 decision documents on incolectibility of tax liabilities based on statute of limitation, for the amount of BAM 387.735,02.

4.11. Tax Certificates Issued to Taxpayers Tax Certificates

Tax Administration issued 43.194 tax certificates in 2011. In addition, 385 Conclusions were issued on rejection/suspension of tax certificate requests.

Total amount received in the process of issuing of tax certificate was BAM 20,49 million, out of which BAM 20,29 million pertain to tax certificates issued to legal persons and entrepreneurs, and BAM 198.729 to tax certificates issued to natural persons/citizens.

Additional 40.686 certificates were issued in 2011 for other purposes, out of which 11.321 pertain to data form the Unified system for registration, control, and collection of contributions, and 29.365 to other purposes (child allowance, and such like).

Број планираних и издатих увјерења у 2011. години
Planned vs. issued tax certificates in 2010

	Број увјерења/No. of Certificates			Процент извршења плана/ Plan realization level	Индекс Index 11/10
	План 2011. Plan	Издато 2011. Issued	Издато 2010. Issued		
Правна лица Legal persons	10.503	11.345	10.640	108%	107
Самостални предузетници Entrepreneurs	3.428	2.903	3.009	85%	96
Грађани Natural persons/entrepreneurs	67.463	69.632	66.899	103%	104
УКУПНО/TOTAL	81.394	83.880	80.548	103%	104

У 2011. години издато је и 40.686 осталих увјерења од чега се 11.321 увјерење односи на издата увјерења о подацима из Јединственог система за регистрацију, контролу и наплату доприноса, а 29.365 на увјерења издата у остале сврхе (дјечији додатак и сл.).

2011 actual against planned ratio, in terms of issuing of certificates, is 103%, and relative to 2010 the amount of issued certificates was higher by 3.332 (4%).

План издавања увјерења за 2011. годину реализован је 103%, док је у односу на прошлу годину издато 3.332 увјерења више (4% више него у 2010. години).

На издавању увјерења радила су укупно 122 извршиоца (просјек око 688 издатих пореских увјерења по извршиоцу на нивоу ПУ).

Издате потврде у сврху одјаве ЈИБ-а

У извјештајном периоду поднесена су 4.033 захтјева за одјаву ЈИБ-а (из претходног периода пренесена су још 7.572 неријешена захтјева). **Издато је 3.337 потврда о одјави ЈИБ-а** (353 за правна лица и 2.984 за самосталне предузетнике). Мањи број издатих потврда о одјави ЈИБ-а у односу на број поднесених захтјева могао би се објаснити чињеницом да је издавање ове потврде условљено измирењем пореских обавеза.

Укупно је 8.268 неријешених захтјева за одјаву ЈИБ-а (134 за правна лица и 8.134 за самосталне предузетнике) од чега је у поступку рјешавања 4.054 захтјева, док за 4.214 захтјева није започет поступак рјешавања.

У поступку одјаве ЈИБ-а у 2011. години редовним путем наплаћено је 579.920 КМ, а у поступцима принудне наплате 50.338 КМ.

4.12. Пореске жалбе – први ниво рјешавања

Подручни центри ПУРС су у 2011. години **запримили 2.160 жалби** које се односе на све поступке у складу са Законом о Пореској управи РС. Од тог броја 136 жалби је одбачено, 100 рјешења је замијењено, а 1.777 жалби је прослијеђено Одбору за рјешавање пореских жалби. Забиљежено је 47 одустанака од жалбе.

122 staff members were engaged in the process of issuing certificates (at TARS level, in average, 688 tax certificates were issued per staff member).

Certificates issued in reference to TIN de-registration

*4.033 requests were filed in 2011 pertaining to de-registration of TIN (including 7.572 open cases from the previous period). **3.337 certificates were issued on TIN de-registration** (353 for legal persons and 2.984 for entrepreneurs). Lower number of issued TIN de-registration certificates could be interpreted by the fact that all tax liabilities must be paid in full before a certificate can be issued to taxpayer.*

8.268 requests have not been completed in regards to TIN de-registration (134 for legal persons and 8.134 for entrepreneurs), out of which 4.054 are in process, whereas 4.214 requests have not yet been included in procedure.

In regards to the TIN de-registration procedure, BAM 579.920 were collected in regular procedure, whereas BAM 50.338 were recovered from enforced collection.

4.12. Tax Appeals – First Level of Appeals

*TARS Regional Centers received **2.160 appeals** in 2011, pertaining to all procedures in connection with the Law on Tax Administration of RS. Out of that number, 136 were dismissed, 100 decision documents were superseded, and 1.777 appeals have been forwarded to Tax Appeals Board. 47 claims have been waived.*

In addition, out of 69 appeals received in an earlier period, 6 were dismissed, 7 decision documents were superseded, 55 appeals have been forwarded to Tax

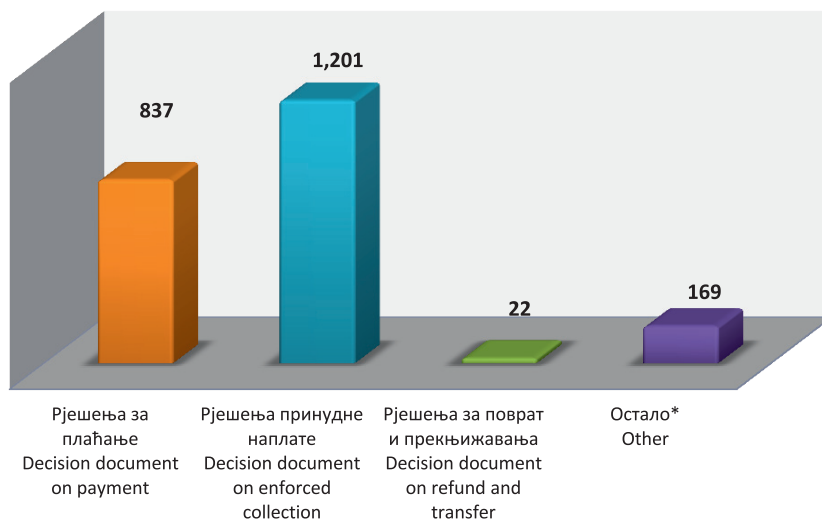
Извјештај о раду за 2011. годину

Такође, од 69 жалби запримљених у претходном периоду, у извјештајном периоду 6 је одбачено, 7 је замијењено, а 55 је прослијеђено Одбору за рјешавање пореских жалби. Забиљежен је један одустанак од жалбе.

Appeals Board, and 1 claim has been waived.

Relative to 2010, notable increase occurred in terms of appeals filed against decision documents issued by RC Banja Luka and RC Bijeljina, as well as reduc-

Број пореских жалби у 2011. години по предмету жалбе
Number of tax appeals in 2011 per subject of appeal



Рјешења о утврђивању обавезе по основу пореза на имовину, преноса непокретности и др. застара или отпис, КОК, жалба на пореску картицу, жалба на хипотеку и др.

Decision documents on assessment of liability for property tax, transfer of real estate, etc., statute of limitations or write off, KOK, appeal to taxpayer card, appeal to mortgage, and such like.

У односу на 2010. годину уочено је значајно повећање броја жалби изјављених против рјешења ПЦ Бања Лука и ПЦ Бијељина и смањења броја жалби изјављених против рјешења ПЦ Зворник. Међутим, након увида у структуру рјешења против којих су жалбе изјављене уочавамо да се сав пораст броја жалби у ПЦ Бања Лука и ПЦ Бијељина односи на рјешења принудне наплате и рјешења за плаћање пријављених обавеза из чега се може извести закључак да није у питању промјена у квалитету вођења управног поступка, већ да је ријеч о чињеницама које су махом у вези са поступцима по-

tion of appeals stated against decision documents issued by RC Zvornik. Nevertheless, following a review of the structure of decision documents subject to appeal it was identified that the increase in number of appeals in case of RCs Banja Luka and Bijeljina pertains to decision documents for enforced collection and payment of reported liabilities, i.e. it was not due to poorer quality of managing the procedure, rather, it was mainly due to taxpayers' actions, i.e. failure to comply with payment and filing rules.

реских обвезника, било да нису вршили плаћања по извршним рјешењима за плаћање или да су били немарни приликом пријављивања обавеза.

4.13. Поврати, прекњижавања и корекције

У Сектору за централну обраду пореских докумената врши се унос у Систем за управљање финансијским информацијама (СУФИ), креирају обрасци у складу са Упутством о форми, садржини и начину попуњавања обрасца за трезорско пословање буџетских корисника («Службени гласник РС», бр. 86/02, 5/03, 109/03 и 117/05) и књижне обавијести.

У 2011. години у СУФИ систем унесено је 2.545 извршних рјешења ПУРС. Осим извршних рјешења ПУРС, у СУФИ систем се евидентира и поврат по основу пријаве Образац 1004-Годишња пријава за порез на доходак.

У току 2011. године кроз СУФИ систем унесено је 33.523 рјешења о поврату по основу годишње пријаве за порез на доходак. Износ поврата по основу Годишње пријаве за порез на доходак евидентираног у СУФИ систему је 5.390.207,66 КМ.

У 2011. години у Пореској управи РС обрађено је 40.822 налога путем којих су евидентирани разне трансакције везане за корекције по управним и другим поступцима.

Обрада трансакција подразумијева формалну и суштинску контролу документације по корекцијама, укључујући и правилност и анализу података у односу на постојеће стање у евиденцијама. Овај посао захтијева значајнији утрошак времена од времена које се утроши на контролу пореских пријава.

4.13. Refunds, Transfers, and Corrections

Central Tax Documentation Processing Sector performs data entry into the System for Financial Information Management (SUFI), creates forms, in line with the Instruction on the format, contents, and method of completion of forms used in treasury operations of the budgetary beneficiaries ("Official Gazette of RS", no. 86/02, 5/03, 109/03, and 117/05), and creates entry notifications.

2.545 enforceable decision documents have been entered into the SUFI in 2011. In addition to this, SUFI is also used to record tax refunds approved and paid on the basis of Form 1004-Annual Personal Income Tax Return.

In 2011, 33.523 decision documents on personal income tax refund were entered into SUFI. The amount of refund processed via SUFI was BAM 5.390.207,66.

TARS processed 40.822 orders in 2011, whereby various transactions were recorded pertaining to corrections arising from administrative and other procedures.

Processing of transactions implies formal and substantial review of documents pertaining to corrections, including regularity and analysis of data in relation to status of records. This activity is much more time consuming than the review of tax returns.

KOP налози/KOR orders:

- 40.836 примљено/received
- 38.813 контролисано/controlled
- 2.009 враћено/returned
- 14 неријешено/pending

4.14. Информационе технологије

Највећи дио ИТ ресурса ПУРС у 2011. години био је усмјерен на одржавање и унапређење постојећег информационог система, затим на подршку формирању Фискалног регистра непокретности, довршетак активности на успостављању функционалног Јединственог система регистрације, контроле и наплате доприноса, омогућавању издавања годишњег увјерења о уплаћеним доприносима, као и на реконструкцији система за извјештавање на интранет Web страници ПУРС.

Када су у питању развој и одржавање апликативних рјешења у 2011. години било је неколико приоритетних задатака и пројеката. На првом мјесту би требало споменути пројекат „Непокретности“, који је почетком године у смислу материјалних и људских ресурса оптеретио Пореску управу РС, када је поднесен велики број пријава од стране пореских обвезника и када су сви ресурси Пореске управе РС били ангажовани на пријему и уносу истих у систем.

Због великог броја поднесених пореских пријава појавио се проблем који се односио на чињеницу да је систем евиденције пореских пријава Пореске управе РС био заснован на осмоцифреним бар код ознакама, па је било неопходно извршити модификацију свих апликативних рјешења да би се прешло на десетоцифрене бар код ознаке за пореске пријаве. То су апликације за унос, обраду, скенирање и архивирање пријава, апликације ППО и КОР, те апликације за унос пријава за упис у Фискални регистар непокретности и пријава за Јединствени систем регистрације, контроле и наплате доприноса.

У другој половини 2011. године настављен је убрзан рад на развоју апликација за унос пријава за непокретности. Рад на пројекту успостављања Фискалног регистра непокретности и развоју

4.14. Information Technologies

Majority of IT resources in 2011 were dedicated to maintenance and improvements to the existing IT system, support in development of the Fiscal Register of Real Estate, completion of the Unified system for registration, control, and collection of contributions and issuing of annual contributions statement, as well as to reconstruction of the reporting system on TARS intranet.

Several priorities were identified in regards to development and maintenance of applicative software. Firstly, there was the "Real Estate" project, which consumed much of the material and human resources in TARS, having in mind the high number of filed registrations to be entered into the system.

All applicative software modules had to be modified since the entire system of tax return records had been based on eight-digit bar codes therefore unable to accommodate the high volume of incoming forms, consequently, new ten-digit bar codes were introduced for all tax returns/forms. The said applicative software included entry, processing, scanning, and archiving of returns, PPO and KOR applications, and Fiscal Real Estate Register and UCS modules.

Efforts related to the Fiscal Real Estate Register continued through the remainder of 2011, and projections are this will take-up a large share of resources in 2012 as well, particularly in the first quarter thereof.

Annual contributions statements have been produced in the second part of 2011, and the new system was established for reports delivered to the RS Ministry of Finance.

Throughout the year, current applicative software has been upgraded to accommodate new requests from the busi-

апликативних рјешења везаних за овај пројекат сигурно ће одузети велику количину ресурса и током наредне 2012. године, нарочито у првом кварталу.

Другу половину 2011. године обиљежили су израда годишњег увјерења о плаћеним доприносима за грађане, као и успостављање новог система извјештавања за Министарство финансија РС кроз периодичну израду сета извјештаја.

Током цијеле године вршена је континуирана надоградња постојећих апликативних рјешења у складу са постављеним новим захтјевима од стране функционалних сектора, а такође пружана је и континуирана подршка екстерним апликацијама. Креиране су и неке нове апликације, као што су апликација за праћење контрола, апликација за попис основних средстава, те апликација за праћење издавања бар кодова.

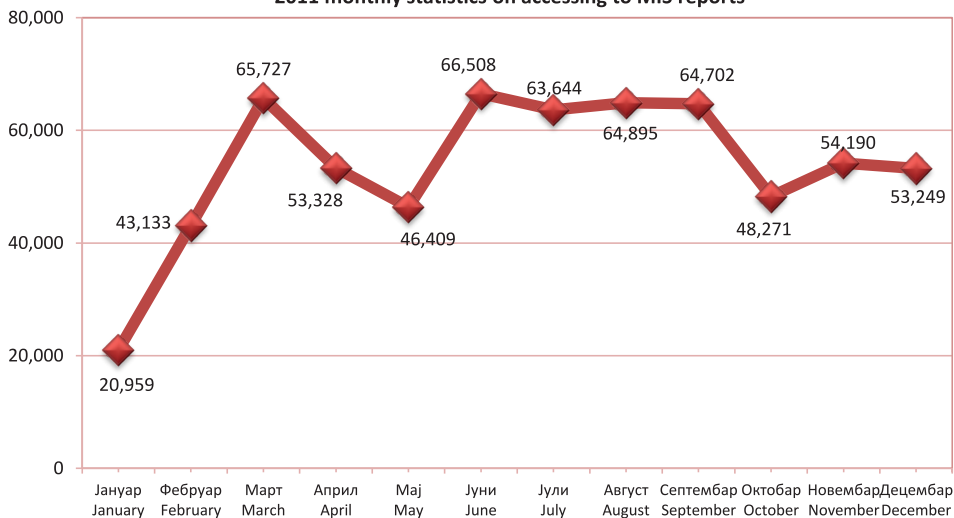
Статистика о коришћењу система за извјештавање указује на раст број покретања извјештаја у односу на 2010. годину и то за 33%.



ness side, and continuous support was provided to external software. Certain new software was developed, namely the fixed assets inventory software, and the one used to monitor the issuing of bar codes.

The report system statistics indicate a growth in usage rate relative to 2010, namely by 33%.

Број покретања извјештаја на MIS-у у 2011. години по мјесецима
2011 monthly statistics on accessing to MIS reports



Везано за почетак примјене Закона о порезу на непокретност („Службени гласник РС“, број 110/08 и 118/09) израђена је радна верзија модела масовне процјене тржишне вриједности непокретности у Републици Српској, за одређивање пореске основице пореза на непокретности за 2012. годину. Примјеном наведеног модела израђен је збирни преглед вриједности опорезивих непокретности по општинама и достављен свим органима општинске/градске управе у Републици Српској.

Током 2010. године започете су значајне активности на реализацији набавке **интегрисаног информационог система** за потребе ПУРС заснованог на свјетским рјешењима. На основу закључка Владе Републике Српске број 04/1-012-2-1372/09 од 16.07.2009. године, обављене су припремне активности у смислу обезбјеђивања сагласности на утрошак средстава и прибављања позитивног мишљења од стране Агенције за информационо друштво Републике Српске, те је формирана „Комисија за израду тендерске документације и провођење поступка набавке интегрисаног информационог система заснованог на савременим свјетским рјешењима за потребе Пореске управе Републике Српске“.

Напомињемо да су средстава за реализацију набавке прве фазе интегрисаног информационог система за Пореску управу РС из 2010. године у износу од 2 милиона КМ резервисана на депозитном рачуну принудне наплате у складу са Одлуком Владе РС број 04/1-012-2-1924/10 од 23.09.2010. године о давању сагласности на план утрошка средстава за капитална улагања са рачуна принудне наплате. У 2011. години Комисија за израду тендерске документације вршила је издавање тендерске документације заинтересованим понуђачима, те преглед и читање пристиглих понуда.

New working version of the module for mass appraisal of real estate market value has been developed in reference to start of application of the Real Estate Tax Law (“Official Gazette of RS”, no. 110/08 and 118/09), to enable the establishment of real estate tax base in 2012. Application of this module enabled a cumulative overview of value of taxable real estate in different municipalities, which has been delivered to all municipal/city administration throughout Republic of Srpska.

*During 2010, significant activities have been initiated with regards to procurement of the **integrated IT system** for the needs of TARS, one based on global solutions. Pursuant to RS Government Conclusion no. 04/1-012-2-1372/09, dated 16.07.2009, preparations were undertaken in the sense of obtaining the consent for expenditure of funds and of positive opinion from the Republic of Srpska Information Society Agency, whereby a “Committee was established to develop tender documentation and implement procurement procedure for integrated information system based on modern, globally accepted solutions, for the needs of Tax Administration of Republic of Srpska”.*

We would like to note that funds required for the first phase procurements for the TARS integrated IT system, namely the amount of BAM 2 million, have been reserved at the enforced collection deposit account in line with the RS Government Decision no. 04/1-012-2-1924/10 from 23.09.2010 on consent to expenditure plan for capital investments using enforced collection account. The Tender Committee has issued the tender documentation in 2011 to interested bidders, and has reviewed all received bids.

4.15. Општи, административни и финансијско-рачуноводствени послови

Како би се обезбједило несметано функционисање свих организационих дијелова у Пореској управи РС се, између осталих, обављају и општи, административни и финансијско – рачуноводствени послови.

У 2011. години из области радно-правних, облигационо-правних и управно-правних односа донесена су 2.822 правна акта и то:

- ⇒ 1.141 рјешење,
- ⇒ 147 увјерења,
- ⇒ 654 уговора, 20 анекса уговора и 14 раскида уговора,
- ⇒ 134 обавјештења,
- ⇒ 70 овлаштења,
- ⇒ 6 жалби и тужби,
- ⇒ 636 осталих аката (изјашњења по жалби, записници, одлуке, дописи и сл.).

Буџетска потрошња

Ребалансом Буџета РС за 2011. годину Пореској управи РС на располагање су стављена средства у износу од 23.502.000 КМ, од чега се на плате и накнаде односи 18.310.000 КМ, а 5.192.000 КМ на расходе по основу коришћења роба и услуга. У односу на првобитни Буџет за 2011. ребалансом су повећани расходи за бруто плате у износу од 1,64 милиона КМ због измјене законских прописа. У 2011. години Пореској управи су на располагање стављена сва буџетом предвиђена средства.

4.15. Common Affairs, Administration, Finance and Accounting

To ensure undisturbed functioning of all its organizational parts, RS Tax Administration also deals with general, administrative and financial-accounting affairs.

2.822 legal documents were produced in 2011 in reference to legal affairs in the field of labor, contractual obligations, and administrative-legal affairs, namely:

- ⇒ 1.141 decision documents,
- ⇒ 147 certificates,
- ⇒ 654 contracts, 20 annexes to contracts, and 14 contract cancellations,
- ⇒ 134 notifications,
- ⇒ 70 authorizations,
- ⇒ 6 appeals and claims,
- ⇒ 636 other documents (statements on appeals, minutes, decisions, memos, etc.).

Budget Expenditures

Amended RS Budget for 2011 provided BAM 23.502.000 to TARS, out of which BAM 18.310.000 pertain to salaries and allowances, and BAM 5.192.000 to expenditures for use of goods and services. Relative to the initial 2011 Budget, the amended one increased the gross salaries item by BAM 1,64 million due to change of legislation. All funds foreseen under the Budget have been allocated to TARS in 2011.



V УНУТРАШЊА КОНТРОЛА И ИНТЕРНА РЕВИЗИЈА

V INTERNAL CONTROL AND AUDIT

Одјељење за унутрашњу контролу и интерну ревизију је у 2011. години обавило укупно 84 контроле и то:

- ➔ 17 контрола у Сједишту ПУРС,
- ➔ 36 контрола у подручним центрима и
- ➔ 31 контрола у подручним јединицама.

У Сједишту ПУРС вршене су контроле одсуства са посла (боловање), контроле примјене Правилника о интерним контролним поступцима, контрола издавања потврда о плаћеном порезу у 2010. години и контроле поступања орг. дијелова ПУ код плаћања, пријављивања и евидентирања пореза на добит. Такође, извршене су и провјере навода из анонимне пријаве за ПЦ И.Сарајево.

У подручним центрима и подручним јединицама предмети контроле су били: поступци стечаја и ликвидације, незаконитости у раду пореских службеника и сукоб интереса, издавање потврда о регистрацији и одјави ЈИБ-а, поступак пријема и обраде пореских пријава и издавање пореских картица за запослене, неправилности у

Internal Control and Audit Department performed 84 controls in 2011:

- ➔ *17 controls in TARS Head Office,*
- ➔ *36 controls in regional centers, and*
- ➔ *31 controls in local offices.*

Controls carried out in Head Office were pertaining to absence from work (sick leave), to application of the Rulebook on Internal Control Procedures in RS Tax Administration, issuing of certificate on paid taxes in 2010, actions of TARS organizational units in regards to payment, filing, and recording of corporate income tax. In addition, anonymous reports pertaining to RC Sarajevo East have been examined.

Controls carried out in regional centers and local offices were pertaining to: bankruptcy and liquidation procedure, illegalities in work of tax officials and conflict of interest, registration certificates and TIN deregistration, tax return receiving and processing and issuing tax cards to employees, irregularities in enforced collection procedures, failure to respond to request for certificate, appraisal of employees, and other. Application of the Rulebook on



вођењу поступака принудне наплате, неиздавање увјерења на поднесени захтјев, поступак оцјењивања рада државног службеника од стране непосредног руководиоца и др. И у подручним центрима извршене су контроле примјене Правилника о интерним контролним поступцима и контроле одсуства са посла.

Треба напоменути да је Одјељење за унутрашњу контролу и интерну ревизију у 2011. години сачинило Нацрт кодекса понашања запослених у Пореској управи РС.

По извршеним контролама Одјељење за унутрашњу контролу и интерну ревизију сачинило је укупно 42 налаза-извјештаја унутрашње контроле од којих је у 32 налаза утврђена неправилност у раду.

У извјештајном периоду није вршена интерна ревизија из разлога што радно мјесто ревизора није попуњено, а ПУ тренутно нема запосленог са лиценцом ревизора.

Internal Control Procedures in RS Tax Administration was also subject to control in regional centers, as well as absence from work.

In addition, Internal Control and Audit Department developed a Draft Code of Conduct for TARS employees.

Upon completion of controls, Internal Control and Audit Department prepared 42 findings – internal control reports, out of which in 32 cases irregularities were identified.

Internal audit has not been conducted in 2011 since the position of internal auditor is not staffed, and TARS at the moment does not employ a certified auditor.





VI САРАДЊА СА ДРУГИМ ИНСТИТУЦИЈАМА И ОРГАНИЗАЦИЈАМА

VI COOPERATION WITH OTHER INSTITUTIONS AND ORGANIZATIONS

Годину 2011. обиљежиле су редовне и планске активности на пољу међународне сарадње. Прије свега, то се односи на сарадњу са IOTA-ом и USAID TAF пројектом, али је поред тога интензивирана сарадња и са другим међународним организацијама, тачније ММФ-ом, пројектима ЕУ и Владе САД-а (ICITAP), као и регионална сарадња са пореским управама из бивших земаља СФРЈ.

The year 2011 was marked by regular and planned activities in terms of international cooperation. This primarily entails cooperation with the IOTA and the USAID TAF Project. Nonetheless, cooperation with other international organizations has been intensified, namely with the IMF, EU projects, US Government projects (ICITAP), as well as the regional level cooperation with tax administrations from former SFRY.

Сарадња са Интра-европском организацијом пореских управа (IOTA)

Cooperation with the Intra-European Organization of Tax Administrations (IOTA)



Пореска управа Републике Српске је од 2004. године пуноправан члан Интра-европске организације пореских управа (IOTA) и од тада активно учествује у свим активностима које организује ова организација.

Tax Administration of Republic of Srpska is a full member of the Intra-European Organization of Tax Administration (IOTA) since 2004, actively participating in all events facilitated by this Organization.

Циљ IOTA-е јесте размјена искустава и информација у области пореске политике између њених чланица и промовисање сарадње између пореских администрација.

IOTA's mandate is to provide a forum for exchange of tax policy related information and experiences between member states, as well as to promote cooperation between tax administrations.

2011 Report

У 2011. години проведене су следеће активности у складу са усаглашеним планом сарадње са ИОТА-ом за 2011. годину:

➤ Скупови у организацији ИОТА-е

The following activities were realized in line with the agreed plan of cooperation with IOTA in 2011:

➤ IOTA Events

РЕАЛИЗОВАНИ СЕМИНАРИ/САСТАНЦИ ИОТА-е У 2011. ГОДИНИ 2011 IOTA EVENTS ATTENDED BY TARS			
РБ #	Назив семинара/састанка Event	Мјесто одржавања Venue	Датум одржавања Date
1.	Радионица - Управљање ризиком у наплати Risk Management in Collection	Будимпешта, Мађарска Budapest, Hungary	12-14 January
2.	17. форум контакт особа за ИОТА-у 17 th Forum of Principal Contact Persons	Рим, Италија Rome, Italy	25-26 February
3.	Састанак тематске групе за област људских ресурса Area Group Meeting – Human Resources Management	Мадрид, Шпанија Madrid, Spain	02-04 March
4.	Састанак тематске групе за област третмана и контроле великих пореских обвезника Area Group Meeting – Large Taxpayers Treatment and Audit	Рига, Латвија Riga, Latvia	06-08 April
5.	Радионица - Дигитална пореска управа Digital Tax Administration	Будимпешта, Мађарска Budapest, Hungary	19-21 April
6.	15. Генерална скупштина ИОТА-е 15 th General Assembly	Ница, Француска Nice, France	07-08 July
7.	Радионица – Управљање ризиком у контроли Audit Risk Management	Београд, Србија Belgrade, Serbia	28-30 September
8.	Састанак тематске групе за област људских ресурса Area Group Meeting – Human Resources Management	Осло, Норвешка Oslo, Norway	05-07 October
9.	Састанак тематске групе за област третмана и контроле великих пореских обвезника Area Group Meeting – Large Taxpayers Treatment and Audit	Фрајбург, Швајцарска Freiburg, Switzerland	26-28 October
10.	Радионица – Комуникација с пореским обвезницима и пружање помоћи у извршавању обавеза Taxpayer Communication – Helping the taxpayers get it right	Ноазел, Француска Noisel, France	16-18 November

Сви материјали везани за поменуте догађаје доступни су регистрованим корисницима на интернет страници ИОТА-е www.iota-tax.org

У извјештајном периоду путем техничког сервиса одговорено је на 19 упита из других пореских управа, чла-

All information pertaining to above listed events are available to registered users on www.iota-tax.org

Nineteen responds to other tax administration's enquires were forwarded using the IOTA Technical Enquiry service. In addition, TARS sent one direct enquiry to

ница ИОТА-е. Такође, Пореска управа РС је послала упит Пореској управи Србије, а који се односи на повезаност пореске управе са системом трезорског пословања.

Према усаглашеном плану израде нове стратегије ИОТА-е за период 2012-2015. године, испред ПУРС су достављени приједлози везани за одабране стратешке циљеве у оквиру нове стратегије. Приједлози ПУРС се односе на план рада ИОТА-е, односно на њену усклађеност са потребама и степеном развоја свих чланица, као и на квалитет и благовременост публикација ИОТА-е.

Крајем 2011. године израђен је План рада за 2012. годину у области сарадње са ИОТА-ом, који предвиђа учешће представника ПУРС на 11 скупова. Поред тога, достављен је приједлог за нацрт Плана рада ИОТА-е за 2013. годину, гдје је ПУРС номиновала једну тему и то: „Практична питања у области опорезивања непокретности према тржишној вриједности (ad valorem принцип опорезивања) и статистички модели за масовну процјену вриједности непокретности“.

Регионални споразум о сарадњи у области дјелатности пореске управе

У Београду је од 16. до 18. марта 2011. године одржан други састанак регионалних пореских управа и потписан **Регионални Споразум о сарадњи у области дјелатности пореске управе између пореских управа Републике Српске, Републике Србије, Словеније, Црне Горе, Федерације БиХ и УИО БиХ (Група Б6)**. Наредни састанак Групе Б6 одржан је у мјесецу октобру у Љубљани, а у плану је и одржавање 2 састанка у току 2012. године.

TA of Serbia regarding tax administration connection to treasury operations.

According to development plan for the new IOTA Strategy 2012-2015, TARS forwarded proposals regarding the selected strategic objectives pertaining to the Strategy's coherence to the needs and level of development of IOTA members, and quality and timeliness of IOTA publications.

At the end of 2011, the 2012 plan of cooperation with IOTA has been developed, foreseeing the participation to 11 events. In addition, TARS submitted a proposal for Draft 2013 Work Plan of IOTA for the topic: „Practical issues in regards to real-estate taxation based on market value (the ad valorem principle) and statistical models used for mass appraisal of real estate value“.

Regional Cooperation Agreement

The second regional meeting of tax administrations was held in Belgrade on 16-18 March 2011. On that occasion the Tax Administrations of Republic of Srpska, Serbia, Slovenia, Montenegro, Federation of BiH, and ITA BiH (the B6 Group) signed a Regional Cooperation Agreement. Another regional meeting followed in October in Ljubljana, and 2 more meetings are planned to take place in 2012.

Cooperation with the Tax Administration of Republic of Serbia

As a result of the bilateral Cooperation Agreement signed with the TA of Serbia in 2010, TARS representatives visited the Serbian TA in April 2011 and discussed issues related to practice and experiences in the field of human resources management and internal control and audit.

In May, TARS welcomed colleagues from the Serbian TA to discuss issues

Сарадња са Пореском управом Републике Србије

Као резултат билатералног Споразума о сарадњи у области директних пореза потписаног са ПУ Републике Србије у октобру 2010. године, у априлу 2011. године уприличена је студијска посјета, тј. састанак представника ПУРС и ПУ Републике Србије у Београду с циљем упознавања праксе и размјене искустава у области управљања људским ресурсима и унутрашње контроле и интерне ревизије.

Већ наредног мјесеца, нашу Управу посјетила је делегација ПУ Републике Србије. Том приликом вођена је дискусија и размјењена су искуства у области комуникације са пореским обвезницима, заједницом и медијима, у области едукације запослених и пореских обвезника, пружања услуга пореским обвезницима, као и у области међународне сарадње.

Сарадња са ЕУ Пројектом „Fiscal Blueprints“ – фискалне смјернице ЕУ

Регионалног пројекат за царинске и пореске управе западног Балкана, Турске и Исланда којег је финансирала Европска унија, а провела Царинска управа Италије, у марту 2011. године обавио је посјету Пореској управи РС.

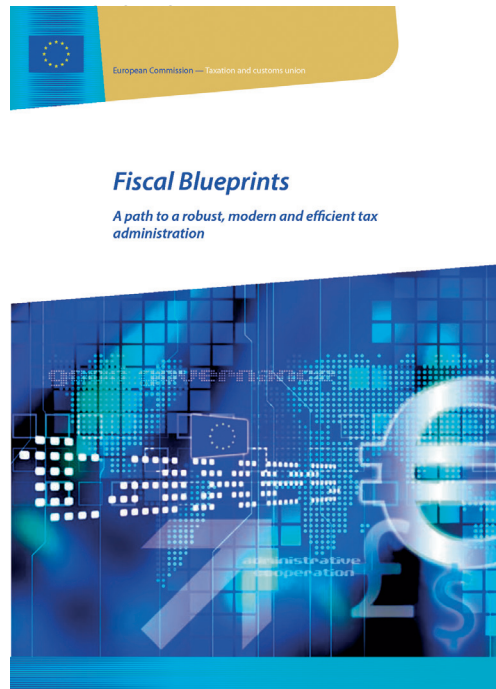
Овај пројекат представља дио стратегије помоћи ЕУ земљама које се налазе у предприступној фази, а предложене смјернице треба да послуже као водич кроз процес придруживања како би се омогућило да се на систематичан начин изграде оперативни и административни капацитети који су потребни модерној јавној служби. У оквиру посјете, поред појединачних састанака, организована је и једнодневна обука за представни-

and exchange experiences in regards to taxpayer communication and public relations, education of tax officials and taxpayers, taxpayer services, and international cooperation.

EU „Fiscal Blueprints“ Project

The EU funded Regional customs and tax project for Western Balkans, Turkey and Iceland, implemented by the Italian Customs, visited TARS in March 2011.

The project is a part of the EU strategy of assistance to pre-accession countries, and the proposed blueprints are to serve as guidelines in the accession process enabling the development of operational and administrative capacities required by modern public services. In addition to individual meetings with TARS representatives, the Project organized one-day training for TARS, ITA BiH, and TA Brcko District in the field of effective use of customs and fiscal blueprints.



ке ПУРС, УИО БиХ и ПУ Брчко Дистрикта на тему ефективног коришћења царинског и фискалног модела.

Мисија Међународног монетарног фонда у ПУРС

У априлу 2011. године, у оквиру анализе стања пореских администрација у БиХ, Пореску управу РС посјетила је техничка мисија Одјела за фискална питања при Међународном монетарном фонду (ММФ). Задатак мисије био је да оцијени напредак у изградњи модерних пореских управа, као и давање препорука у погледу стратегије њихове даље модернизације.

Као резултат извјештаја горе поменути мисије, у 2011. години реализована је сарадња са ММФ-ом у виду мисија техничке помоћи, у области израде корпоративне стратегије, те области контроле великих пореских обвезника

Поред наведеног, у октобру 2011. године у Љубљани, ММФ је, у сарадњи са СЕФ-ом одржао конференцију на којој је извршена презентација активности ММФ у Југоисточној Европи у области пореза, тј. сарадње са пореским управама из овог региона.

USAID TAF

Пројекат пореске реформе којег проводи Агенција Сједињених Америчких Држава за међународни развој (USAID TAF) је у 2011. години организовао програм обуке у области фискалних анализа за представнике ПУРС (Одјељење за анализу, планирање и развој) и МФ Републике Српске (Ресор за макроекономску анализу и политику). Програм обуке отпочео је у априлу, у трајању од 60 часова, а завршен је у децембру 2011. године. Обуку је водио професор Рајко Томаш, виши порески савјетник и координа-

USAID TAF

The Tax and Fiscal Project implemented by the United States Agency for International Development (USAID TAF) organized a training program in 2011 in the field of fiscal analysis. The training included representatives of TARS (Department for Analysis, Planning and Development), and RS Ministry of Finance (Department for Macroeconomic Analysis and Policy). It enveloped 60 lectures, and was carried out from April through December 2011. Professor Rajko Tomaš, senior tax advisor with the USAID TAF, conducted the training.

In addition, the Project consultant worked with representatives of the Audit, Investigations, and Intelligence Sector and Tax Collection Management Sector, in May and September 2011, on issues pertaining to taxpayer compliance, stop-filers and non-filers.

Several meetings took place throughout the year with representatives of the IT component of the Project, regarding the strategy and activities of the second phase in UCS implementation. In December, TARS and USAID TAF agreed on contents of the Memorandum whereby the obligation of the Project would be defined in regards to delivery of documentation and source codes required for TARS to independently continue to imple-



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

тор пројекта USAID TAF у Републици Српској.

Поред тога, консултант пројекта је у мају и септембру 2011. године са радном групом испред Сектора за контролу, истраге и обавјештајне послове и Сектора за управљање наплатом пореза радио на питању поштивања обавезе подношења пореских пријава, односно проблему везаном за пореске обвезнике који су престали са подношењем пријава или их уопште не подносе.

У току године одржани су и састанци са представницима ИТ компоненте овог пројекта везани за стратегију и планиране активности друге фазе имплементације ЈСНД-а. У току децембра мјесеца са представницима USAID TAF пројекта је усаглашен садржај Меморандума којим ће се дефинисати обавеза пројекта да достави сву потребну документацију, као и изворне кодове како би ПУРС у наредном периоду могла самостално да имплементира 5 модула на којима је USAID TAF пројекат радио у Пореској управи ФБиХ.

Пројекат ICITAP

У августу 2011. године одржан је састанак са савјетником за финансијски криминал при ICITAP пројекту (међународни програм обуке у области кривично-истражних радњи финансиран од стране Владе САД-а). ПУРС, тачније представници Одјељења за истраге и обавјештавање већ су присуствовали обукама организованим од стране овог пројекта. Овом приликом најављена је могућност почетка новог пројекта са нагласком на рад пореских управа у БиХ и њихову специфичну улогу у финансијским контролама и истрагама. Наглашена је потреба за промјенама у домену истрага, контро-

ment 5 modules developed by the USAID TAF.

ICITAP

Meeting was held in August 2011 with Mr. James W. May, the Financial Crimes Technical Advisor with the ICITAP Project (International Criminal Investigative Training Assistance Program funded by the US Government). TARS, namely representatives of the Investigations and Intelligence Department have already participated in trainings organized by the Project. During the meeting, a possibility was mentioned of a new project starting with emphasis on operations of tax administrations in BiH, and their specific role in financial controls and investigations. Emphasis was also placed on the need to introduce changes in the field of investigations, audit, and collection, and stronger engagement of the international community in working with tax administrations in BiH in charge of direct taxes, since most emphasis insofar were on cooperation and capacity building in the ITA BiH.



ле и наплате, те јачим ангажманом међународне заједнице у раду са пореским управама у БиХ у чијој су надлежности директни порези, с обзиром да је до сада нагласак углавном био на сарадњи и јачању капацитета УИО БиХ.

Америчко министарство финансија (UST)

Канцеларија Америчког министарства финансија у БиХ организовала је састанак на тему размјене информација између пореских управа у БиХ који је одржан на Влашићу 9. новембра 2011. године. Током састанка дискутовано је о приједлогу Меморандума о разумијевању за успостављање система редовне размјене података између пореских управа Републике Српске, Федерације БиХ, Брчко Дистрикта и УИО БиХ.

Међународна пореска конференција – Москва 2011.

Друга међународна пореска конференцији одржана је у Москви 21. новембра текуће године. Конференција је окупила око 600 званица из пореских управа из цијелог свијета, те представника власти и пословне заједнице из Русије. Одржане су четири веома занимљиве панел дискусије на тему улоге опорезивања у промовисању уравнотеженог и одрживог економског раста, провођења пореских закона на међународном нивоу, пореских система и међународних финансијских центара, те 20 година постојања Заједнице независних држава.

US Treasury

On 9 November 2011, at Vlasic, the Office of US Treasury in BiH organized a meeting to discuss exchange of information between tax administrations in BiH. Memorandum of Understanding to Establish a System for Regular Exchange of Data between tax administrations of Republic of Srpska, Federation of BiH, Brcko District, and ITA BiH was presented and discussed at the meeting.

International Tax Conference – Moscow 2011

The second International Tax Conference was held in Moscow, Russia, on 21 November 2011. The Conference welcomed around 600 participants from different tax administrations, as well as representatives of Russian authorities and business community. Four interesting presentations were delivered on the role of taxation in promoting a balanced and sustainable economic growth, implementation of tax laws in international environment, tax systems and international financial centers, and 20th anniversary of the Commonwealth of Independent States.



VII УПУТСТВА, ИНСТРУКЦИЈЕ И ПРАВИЛНИЦИ VII INSTRUCTIONS, GUIDELINES, AND RULEBOOKS

У току 2011. године донесен је низ правних аката која се примјењују у раду Пореске управе РС:

1. Упутства:

- **Упутство о начину поступања код одјаве ЈИБ-а на основу захтјева пореског обвезника**, као и Измјене и допуне овог Упутства којим се прописује јединствени начин поступања и радње које се предузимају у поступку одјаве јединственог идентификационог броја због престанка обављања дјелатности на основу писменог захтјева пореског обвезника;
- **Измјене и допуне Методолошког упутства за вршење пореске контроле** којим се прописује провођење цјелокупног поступка контроле и уједначен приступ у вршењу пореске контроле од стране свих инспектора Пореске управе РС;
- **Упутство за поступање код одјаве обвезника доприноса по захтјеву уплатиоца доприноса** којим се уређује поступање подручних јединица и одјељења за пореске обвезнике, контролу и наплату код одјаве обвезника доприноса сходно члану 27. став 3. Закона о пореском поступку Републике Српске („Службени гласник Републике Српске“, број 102/11 и 108/11);
- **Упутство за поступање код издавања пореских увјерења** којим се уређује поступање подручних јединица и одјељења за пореске

Several legal documents applied in RS Tax Administration operations were issued in 2011, as follows:

1. *Manuals and Instructions:*

- **Manual on TIN De-registration Based on Taxpayer's Request, as well as Changes and Amendments thereto prescribing unified procedure for the process of deregistration of TIN resulting from cessation of business activity and in pursuance of a written request of the taxpayer;**
- **Changes and Amendments to Manual on Tax Audit prescribing the methodology of the entire audit procedure and unified approach in audit for all TARS inspectors;**
- **Instruction on procedure of deregistration of contributors as per request of the contribution payer prescribing the procedure for local offices and departments in charge of taxpayer services, audit, and collection in cases of deregistration of contributors in pursuance of Article 27, Paragraph 3 of the Tax Procedure Law of Republic of Srpska ("Official Gazette of Republic of Srpska", no. 102/11 and 108/11);**
- **Instruction on procedure for issuing tax certificates prescribing the procedure for local offices and regional center departments in charge of taxpayer services, audit, and collection for issuing tax certificates in pursuance of Article 7, Paragraph 1, Item I) and Article 12 of the RS Tax Procedure Law ("Offi-**

обвезнике, контролу и наплату у подручним центрима ПУРС код издавања пореских увјерења сходно члану 7. став 1. тачка к и члана 12. Закона о пореском поступку РС („Службени гласник РС“, број 102/11 и 108/11).

2. Инструкције:

- Инструкција о поступању у вези електронског слања извода о пријављеним и плаћеним порезима;
- Инструкција о поступању у вези признавања губитака на залихама насталих усљед поплаве и других елементарних непогода;
- Инструкција о начину извршења прекршајних аката;
- Допуна Инструкције за поступање код одређивања статуса пореских обвезника са „неактиван“ у евиденцији о регистрованим пореским обвезницима;
- Инструкција о подношењу прекршајних налога због прекорачења рокова за пријаву доприноса;
- Инструкција у вези поступања подручних јединица након престанка важења Закона о порезима на имовину и почетка примјене Закона о порезу на непокретности.

3. Правилници:

- **Правилник о критеријумима за одређивање великих пореских обвезника** („Службени гласник РС“, број 13/11) којим се прописују критеријуми који ће служити као основ за одређивање великих пореских обвезника;
- **Правилник о измјенама и допунама Правилника о примјени Закона о порезу на добит**

cial Gazette of Republic of Srpska“, no. 102/11 and 108/11).

2. Guidelines:

- *Guideline on e-mailing the statements of filed and paid taxes;*
- *Guideline on procedure pertaining to treatment of inventory related losses caused by flooding and other natural disasters;*
- *Guideline on enforcement of minor offense related document;*
- *Amendment to Guideline on procedure for establishment of “inactive” taxpayer status in taxpayer register;*
- *Guideline on filing of minor offense reports due to late filing of contributions;*
- *Guideline on procedure for local offices following the abolishment of Property Tax Law and start of application of the Real Estate Tax Law.*

3. Rulebooks:

- **Rulebook on Large Taxpayer Criteria** (“Official Gazette of RS“, no. 13/11), prescribing the criteria to be used as basis for designation of large taxpayers;
- **Rulebook on Changes and Amendments to the Rulebook on Application of Corporate Income Tax Law** (“Official Gazette of RS“, no. 73/11), elaborating corporate income taxation;
- **Rulebook on Changes to the Rulebook on Method of Calculation and Recording of Winnings from Games of Chance** (“Official Gazette of RS“, no. 42/11), prescribing the method for recording the winnings from games of chance and the method of calculation of tax on winnings, as well as the format of relevant tax return;

- („Службени гласник РС“, број 73/11) којим се разрађују начин и поступак опорезивања добити;
- **Правилник о измјени Правилника о начину обрачуна и евидентирања добитака од игара на срећу** („Службени гласник РС“, број 42/11) којим се прописује начин евидентирања добитака од игара на срећу и начин обрачуна пореза на добитке од игара на срећу, као и изглед обрасца пријаве пореза на добитке од игара на срећу;
 - **Правилник о просторним и техничким условима и начину приређивања клађења путем СМС-а** („Службени гласник РС“, број 79/11);
 - **Правилник о измјенама Правилника о начину враћања и прекњижавања више или погрешно уплаћених јавних прихода** („Службени гласник РС“, број 111/11);
 - **Правилник о начину располагања средствима репрезентације** којим се утврђује висина, услови и начин плаћања трошкова репрезентације у Пореској управи РС;
 - **Правилник о кућном реду** којим се уређује начин рада и понашања запослених у Пореској управи Републике Српске у згради Пореске управе РС у Бања Луци;
 - **Правилник о измјенама и допунама Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији радних мјеста Пореске управе Републике Српске** („Службени гласник РС“, број 05/11);
 - **Правилник о службеној легитимацији и службеној значки**
 - **Rulebook on Architectural and Technical Requirements and Method for Organization of SMS Betting** (*“Official Gazette of RS”, no. 79/11*);
 - **Rulebook on Changes to the Rulebook on refund and reentry of overpayments or incorrect payments of public revenues** (*“Official Gazette of RS”, no. 111/11*);
 - **Rulebook on use of entertainment funds prescribing the amount, the requirements, and method of payment of entertainment expenditures in TARS**;
 - **Rulebook on conduct prescribing the method of work and conduct of TARS employees working in TARS premises in Banja Luka**;
 - **Rulebook on Changes and Amendments to the Rulebook on Internal Organization and Systematization of Positions in TARS** (*“Official Gazette of RS”, no. 05/11*);
 - **Rulebook on official identification and badge of authorized TARS staff prescribing the shape, format, contents, and method for issuing official identification for authorized TARS staff, as well as the shape and format of official badge** (*“Official Gazette of RS”, no. 24/11*);
 - **Rulebook on Amendments to the Rulebook on allowances and other earnings of TARS employees and the Rulebook on Changes to the Rulebook on allowances and other earnings of TARS employees establishing the amount, the requirements, and the method of payment of allowances and other earnings of TARS employees**;
- In addition to above listed, the Law on Changes and Amendments to the Law on Corporate Income Tax (“Official*

овлашћеног службеног лица Пореске управе РС којим се прописује облик, изглед, садржај и начин издавања службене легитимације овлашћеног службеног лица Пореске управе РС, као и облик и изглед службене значке („Службени гласник РС“, број 24/11);

- ➔ **Правилник о допуни Правилника о накнадама и другим примањима запослених у Пореској управи РС и Правилник о измјени Правилника о накнадама и другим примањима запослених у Пореској управи РС** којима се утврђује висина, услови и начин исплате накнада и других примања запослених у Пореској управи РС;

Поред наведеног, у 2011. години донесен је и **Закон о измјенама и допунама Закона о порезу на доходак** („Службени гласник РС“, број 1/11) којим је, између осталог, стопа пореза на доходак повећана са 8% на 10% и укинута неопорезиви дио дохотка у износу од 250 КМ. У складу са измјенама и допунама наведеног Закона донесен је и **Правилник о примјени Закона о порезу на доходак** („Службени гласник РС“, број 22/11).

Такође, у 2011. години ступио је на снагу **Закон о измјенама и допунама Закона о доприносима** („Службени гласник РС“, број 1/11) према којем су, између осталог, измијењене стопе доприноса тако да је збирна стопа повећана са 30,6% на 33%. С тим у вези донесен је и **Правилник о условима, начину обавјештавања, обрачунавања и уплате доприноса** („Службени гласник РС“, број 19/11).

Треба споменути да је у извјештајном периоду донесен и нови **Закон о административним такса-**

Gazette of RS“, no. 1/11) was issued in 2011, whereby the rate of tax has been raised from 8% to 10%, and BAM 250 of nontaxable portion of income abolished. In pursuance to these changes and amendments a Rulebook has been issued on application of the Law on Personal Income Tax (*“Official Gazette of RS“*, no. 22/11).

The Law on Changes and Amendments to the Law on Contributions (*“Official Gazette of RS“*, no. 1/11) has also been enacted in 2011, changing the aggregate rate of contributions from 30,6% to 33%. In connection to that a Rulebook on Requirements and Method of Informing, Calculating and Paying the Contributions has been issued (*“Official Gazette of RS“*, no. 19/11).

Noteworthy, the new Law on Administrative Fees (*“Official Gazette of RS“*, no. 100/11) has been issued, as well as Corrigendum to the Law on Administrative Fees (*“Official Gazette of RS“*, no. 103/11), to which TARS officials have contributed with their suggestions.

The Order on Changes and Amendments to the Order on Payment of Specific Budgetary Revenues of the Republic, Municipalities, Cities and Funds came into effect on 20.01.2011 (*“Official Gazette of RS“*, no. 2/11), as well as the Corrigendum to the Order on Changes and Amendments to the Order on Payment of Specific Budgetary Revenues of the Republic, Municipalities, Cities and Funds (*“Official Gazette of RS“*, no. 16/11), which is applied by TARS.

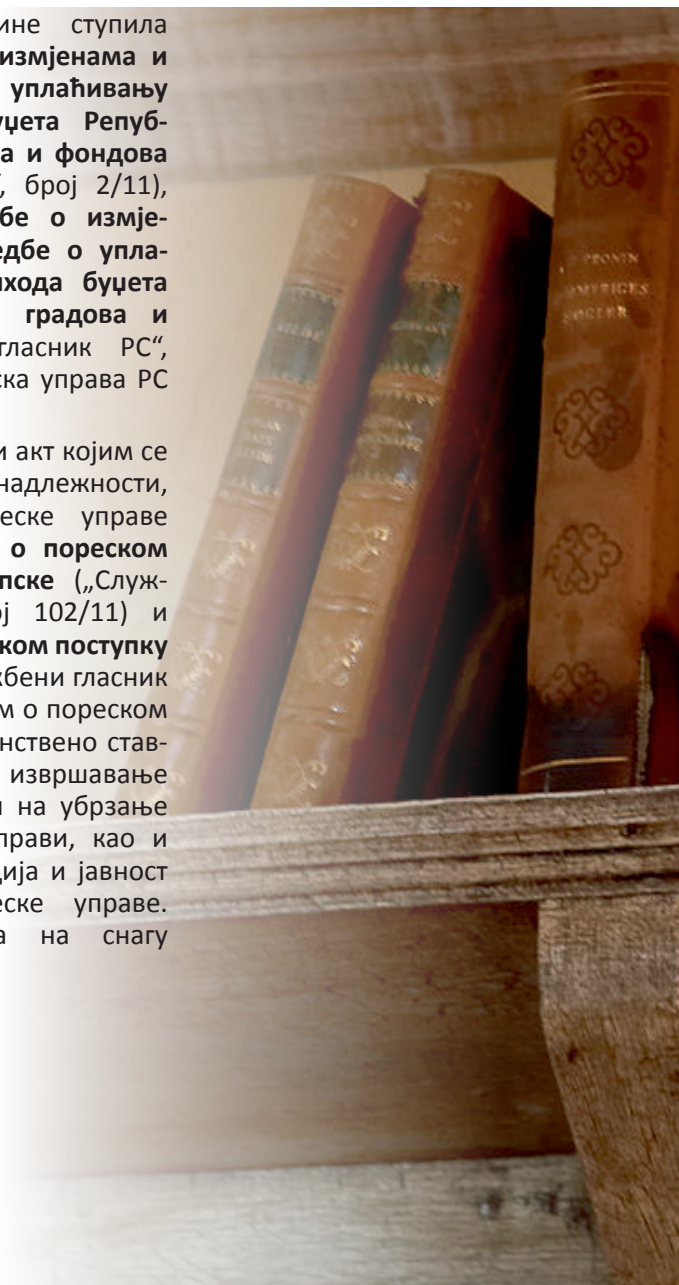
Most importantly, the Law on Tax Procedure of Republic of Srpska (*“Official Gazette of RS“*, no. 102/11) and Corrigendum thereto (*“Official Gazette of RS“*, no. 108/11) have been issued governing the organization, competences, rights, and obligations of RS Tax Administration. The Law emphasizes voluntary compli-

ма („Службени гласник РС“, број 100/11) и **Исправка Закона о административним таксама** („Службени гласник РС“, број 103/11) с обзиром да су и службеници Пореске управе РС својим приједлозима и сугестијама учествовали у његовој изради.

Од 20.01.2011. године ступила је на снагу **Наредба о измјенама и допунама Наредбе о уплаћивању одређених прихода буџета Републике, општина и градова и фондова** („Службени гласник РС“, број 2/11), као и **Исправка Наредбе о измјенама и допунама Наредбе о уплаћивању одређених прихода буџета Републике, општина и градова и фондова** („Службени гласник РС“, број 16/11), а коју Пореска управа РС примјењује у свом раду.

Као најважнији правни акт којим се уређује организација, надлежности, права и обавезе Пореске управе РС донесен је и **Закон о пореском поступку Републике Српске** („Службени гласник РС“, број 102/11) и **Исправка Закона о пореском поступку Републике Српске** („Службени гласник РС“, број 108/11). Законом о пореском поступку акценат је првенствено стављен на добровољно извршавање пореских обавеза, али и на убрзање поступака у Пореској управи, као и на доступност информација и јавност рада цјелокупне Пореске управе. Наведени Закон ступа на снагу 01.01.2012. године.

ance and expediting of procedures in Tax Administration, as well as availability of information and transparency of Tax Administration. The Law shall come into effect on 01.01.2012.





VIII ОСТАЛЕ АКТИВНОСТИ

VIII OTHER ACTIVITIES

Једна од значајнијих активности ПУРС у извјештајном периоду је била учешће савјетника директора у раду **Комисије за израду нацрта Закона о пореском поступку**. Рјешењем министра финансија од 21.01.2011. године именована је радна група за припрему нацрта новог Закона о ПУ, а у комисији су била и три члана из Пореске управе РС.

Законом о Пореском поступку Републике Српске акценат се првенствено ставља на добровољно измиривање пореских обавеза, али и на убрзање поступака у Пореској управи, као и на доступност информација и на јавност рада цјелокупне Пореске управе. Овај Закон садржи и одређене институте који су се показали као позитивни, те су остали непромијењени, међутим, садржи и низ нових којима се настоји постићи ажурирање пореских евиденција, рационализација поступака, смањење административних трошкова, и примарно, добровољно измирење пореских обавеза.

Закон о пореском поступку РС („Службени гласник РС“, број 102/11 и 108/11) усвојила је Народна скупштина РС у септембру 2011. године, а Закон ступа на снагу 01.01.2012. године.

Такође, у извјештајном периоду сачињени су и достављени Министарству управе и локалне самоуправе РС приједлози и сугестије за измјене Закона о државним службеницима, Закона о републичкој управи и Закона о административним таксама.

Покренута је **иницијатива за формирање сертификационог тијела у**

Amongst the most important activities in 2011 was the participation of Advisors to TARS Director in activities of the Board for drafting the Tax Procedure Law. The Ministry of Finance issued a Decision on 21.01.2011, appointing a Working Group to prepare the Draft of the new TA Law, which included three members from TARS.

The RS Tax Procedure Law emphasizes voluntary compliance and expediting of procedures in Tax Administration, as well as availability of information and transparency of Tax Administration. It also contains specific instruments that have proven to be positive, and have therefore remained unchanged, nonetheless, it also contains several new instruments emphasizing the promptness of tax records, rationalization of procedures, reduction of administrative costs, and primarily, voluntary compliance.

The RS National Assembly adopted the RS Tax Procedure Law (“Official Gazette of RS”, no. 102/11 and 108/11) in September 2011 to take effect on 01.01.2012.

In addition, proposals and suggestions have been forwarded to the Ministry of Administration and Local Self-Governance regarding changes to the Civil Servants Law and the Law on Administrative Fees.

An initiative has been started to establish a certifying body within Tax Administration, which would, in line with current legislation, be issuing qualified e-certificates for the purpose of e-signature. Having considered possible so-

Пореској управи које би, у складу са важећим прописима, издавало квалификоване електронске сертификате који се користе за електронско потписивање. Разматрајући могућа рјешења наведеног проблема у садашњем правном оквиру, закључено је да, с обзиром на све предности које ће употреба квалификованог електронског потписа донијети у раду ПУРС, формирање сертификационог тијела у Пореској управи представља нужност за даље провођење реформи у које смо активно укључени. Министарству финансија РС упућен је допис са наведеном иницијативом, међутим, наше ресорно министарство је назначило да се наведена иницијатива мора кретати у оквирима прописаних правних норми. У вези са тим одржан је и састанак са Агенцијом за информационо друштво РС на којем су усаглашени даљи заједнички потези.

Представници ПУРС су учествовали и на **Конференцији начелника одјељења за финансије јединица локалне самоуправе** коју је Савез општина и градова РС организовао у Требињу 10. јуна 2011. године, гдје су у виду презентације изложили проблеме у вези са извјештавањем локалних заједница, као и приједлоге за рјешавање истих. У закључцима Конференције, усвојена је иницијатива ПУРС и дати одређени рокови за активности усмјерене на то да се питање извјештавања и размјене података коначно стандардизује и уреди. Очекујемо да се именује радна група испред општина која ће заједнички са Пореском управом дефинисати сет информација од значаја за локалне заједнице. Надамо се да ће се на овај начин сарадња са локалним заједницама даље унаприједити, а што представља један од приоритета у плану рада ПУРС.

lutions to this issue within the existing legal framework, a conclusion followed that, taking into account all the benefits of application of e-signature in TARS, establishment of a certifying body within Tax Administration constitutes a necessity in regards to advancement of current reforms. To that respects, a memo has been sent to the RS Ministry of Finance, however, our line Ministry stated that the initiative must be managed within the current legal framework. Respectively, a meeting was organized with the RS Information Society Agency where further joint activities have been agreed.

*TARS representatives attended the **Conference of heads of financial departments in local communities** organized by the RS Association of Municipalities and Cities, in Trebinje on 10 June 2011, where they had the opportunity to present problems related to reporting from local communities, as well as potential solutions. In conclusion of the Conference, the TARS initiative has been adopted and certain deadlines specified for activities related to organization and standardization of reporting and data exchange. We are expecting a task team to be appointed by municipalities, which would work with TARS to define a set of information relevant to local communities. We hope this will further improve cooperation with local communities, as that is a priority in TARS work plan.*

*In July 2011, a **Working Group was organized to work on simplification of procedures related to current software applications and to review instructions used in TARS.** The Working Group is to assess all functional software applications and instructions used by TARS employees, and to prepare a report with recommendations to rationalize procedures and processes. The Group convened three times until the end of 2011*

У јулу 2011. године именована је **Радна група за поједностављење процедура у оквиру постојећих апликација и ревизију упутстава која се користе у Пореској управи**. Радна група има задатак да сагледа све функционалне апликације и упутства која у свом раду примјењују запослени у ПУРС, те да сачини извјештај са стручним препорукама за рационалисање процедура и поступака. Радна група је до краја 2011. године одржала три радна састанка на којима су утврђени начин рада групе и подијељени задаци члановима радне групе. Резултати рада ове групе би могли у значајној мјери да помогну запосленима у ПУРС да ефективније и ефикасније обављају своје радне задатке.

Што се тиче активности у вези са имплементацијом **Јединственог система регистрације, контроле и наплате доприноса** потребно је констатовати да су до 31.12.2011. године проблеми са обрадом пријава највећим дијелом ријешени.

Рад на годишњим увјерењима о плаћеним доприносима за 2010. годину је окончан. Такође, започет је рад на апликацији која би вршила функцију административног протокола издатих рјешења.

У склопу активности у вези са ЈСНД посебно треба истаћи рад **радне групе за дефинисање процедура обраде ПД-пријава** чији координатор је савјетник директора за ИТ и модернизацију.

and has established its work methodology and assigned individual tasks to members. Results of the Group's activities could significantly aid the TARS employees in improving own work effectiveness and efficiency.

*As to the activities related to implementation of the **Unified system for registration, control, and collection of contributions**, it is noteworthy to say that most problems related to processing of returns have been resolved until 31.12.2011.*

All activities pertaining to certificates on paid contributions for 2010 have been completed. In addition, activities have been initiated to develop an application to be used for administrative protocol of issued certificates.

*In reference to UCS related activities, the work of the **task team in charge of defining the procedures for processing of PD returns** should be noted, which is coordinated by the IT and Modernization Advisor to Director.*



ЗАКЉУЧАК

SUMMARY

Годишњим извјештајем о раду Пореске управе РС представљене су активности и задаци извршени у 2011. години, а који су у великој мјери били усмјерени на јачање послова редовне наплате, унапређење поступка принудне наплате, сређивање евиденција ПУРС и итд.

Посматрајући остварене резултате Пореске управе у 2011. години, прије свега, **остварену наплату од 2,05 милијарди КМ јавних прихода** можемо бити више него задовољни узимајући у обзир опште стање у привреди и постојећу економску ситуацију.

У току 2011. године Пореска управа РС се значајно ангажовала на досљедном провођењу измјена и допуна Закона о порезу на доходак и Закона о доприносима („Службени гласник РС“, број 1/11), како у погледу измјена властитих пословних процедура и информационог система, тако и у погледу предузимања мјера како би се постигла благовременост у пријављивању и плаћању доприноса. Увођењем обавезног подношења мјесечних обавјештајних пријава пореза по одбитку МПО 1002, без обзира на исплату плате, у значајној мјери се повећао број запримљених, обрађених и контролираних пријава МПО 1002 (преко 30.000 ових пријава мјесечно). Постигнут је одличан резултат на пољу поштивања законске обавезе подношења ове пријаве, јер је поднесено 88,5% од очекиваног броја пријава МПО 1002.

Активно смо учествовали у раду Комисије за израду нацрта Закона о пореском поступку. Овим Законом

The 2011 Annual Report of RS Tax Administration provides an overview of activities and tasks completed in 2011, which to a great extent were aimed towards enhancement of regular collection and enforced collection, and organization of TARS records.

*Having in mind the results achieved in 2011, primarily **the collection level of BAM 2,05 billion**, we can be more than satisfied taking into account the general economic situation.*

During 2011, RS Tax Administration invested a lot of effort in consistent implementation of changes and amendments to the Personal Income Tax Law and the Law on Contributions (“Official Gazette of RS”, no. 1/11), namely with respect to changes in relevant business processes and IT system and measures aimed at filing and payment compliance. Introduction of compulsory filing of monthly information returns for withholding tax, MPO 1002, regardless of actual payment of salary, significantly increased the number of received and controlled MPO 1002 returns (over 30.000 per month). Excellent result is achieved in terms of compliance level for this type of return, namely 88,5% of the expected number has been filed.

We were actively involved in activities of the Board in charge of drafting the Tax Procedure Law. The Law emphasizes voluntary compliance and expediting of procedures in Tax Administration, as well as availability of information and transparency of Tax Administration. Several activities have been undertaken in regards to necessary preparations for implemen-

акцентат је првенствено стављен на добровољно извршавање пореских обавеза, али и на убрзање поступака у Пореској управи, као и на доступност информација и јавност рада Пореске управе. Проведен је низ активности како би се извршиле неопходне припреме за спровођење новог Закона о пореском поступку РС који ступа на снагу 01.01.2012. године. У том смислу, одржан је низ семинара и радионица за пореске службенике, интензивно се радило на информисању јавности о новом Закону, а истовремено су вршене и припреме за измјену пословних процедура у Пореској управи РС.

Успјешно смо провели медијску кампању везану за примјену Закона о порезу на непокретности што је резултирало подношењем преко 1,5 милиона пријава за регистрацију непокретности током 2011. године, односно преко 2,5 милиона ових пријава од ступања на снагу Закона о порезу на непокретности. У току године ове пријаве су унесене и формиран је Фискални регистар непокретности, а подаци о процијењеној вриједности непокретности, тј. пореске листе достављене су јединицама локалне самоуправе.

У 2011. години настављене су активности на реализацији набавке Интегрисаног информационог система за потребе ПУРС заснованог на свјетским рјешењима. Овај информациони систем требао би да обезбиједи максималну аутоматизацију свакодневних оперативних послова, да буде приступачан и прилагођен конкретној функцији, потпуно локализован са корисничким интерфејсом, те да буде синхронизован са другим спољашњим системима.

У 2011. години започели смо и израду **Стратегије рада Пореске управе РС за период 2012-2015.** године коју планирамо завршити почетком 2012. го-

tation of the new RS Tax Procedure Law, which is to take effect on 01.01.2012. For that purpose, several seminars and workshops have been organized for tax officials, public information activities were intensified, and business processes were, at the same time, adapted.

We have successfully realized a media campaign related to implementation of the Real Estate Tax Law, which resulted in more than 1,5 million real estate registration forms being filed in 2011, i.e. more than 2,5 million since enactment of the Law. The forms have been entered into the system during the year and the Fiscal Real Estate Register has been established, and the data on assessed real estate value, i.e. tax lists, have been provided to local communities.

Throughout 2011, we have continued activities pertaining to procurement of the Integrated IT system for TARS, based on global solutions. The system should provide for maximum automation of daily operations, it should be made accessible and adapted to specific functions, fully localized with user interface, and synchronized with other external systems.

*We have initiated the development of the **2012-2015 TARS Strategy**, which we plan to complete in 2012. The Strategy constitutes a framework document for planning of future activities in TARS, for efficient allocation of available resources, and for monitoring of progress in achieving the initially set objectives.*

It is important to emphasize the fact that all said activities regarding adjustments to accommodate legislative changes, establishment and management of the Unified system for registration, control, and collection of contributions, establishment of the Fiscal Real Estate Register, and other fiscal reforms, have been undertaken with existing material and human resources, without ad-

дине. Поменута стратегија представља основни документ Пореске управе РС за планирање будућих активности, утврђивање приоритета, ефикасно алоцирање свих расположивих ресурса и праћење напретка у односу на првобитно постављене циљеве.

Посебно је важно истаћи да смо прилагођавање бројним измјенама законских прописа, формирање и вођење Јединственог система регистрације, контроле и наплате доприноса, успостављање Фискалног регистра непокретности и друге, у смислу материјалних и људских ресурса, захтјевне реформе пореског система провели без додатних финансијских средстава са постојећим бројем запослених уз максималну реорганизацију и рационализацију послова унутар Пореске управе РС.

И у наредном периоду ћемо настојати да реализујемо све задатке и циљеве који су пред нама, уз јачање повјерења јавности у порески систем кроз потпуну транспарентност рада Пореске управе.

ditional funding, through maximum reorganization and rationalization of operations within TARS.

We will strive to realize all future tasks and goals, while building the public trust towards the tax system by exercising full transparency of operations.

ПОРЕСКА УПРАВА РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ

Трг Републике Српске 8
78 000 Бања Лука

Тел: 051/332-300

Факс: 051/332-336

<http://www.poreskaupravar.org>

E-mail: kontakt@poreskaupravar.org

Говорна пошта (call centre):
051/345-080

TAX ADMINISTRATION OF REPUBLIC OF SRPSKA

*Trg Republike Srpske 8
78 000 Banja Luka*

Tel: 051/332-300

Fax: 051/332-336

<http://www.poreskaupravar.org>

E-mail: kontakt@poreskaupravar.org

Voice mail (call center):
051/345-080

